

**Philippines
ISSP 2018 – Religion IV
Questionnaire
(Chavacano)**

NAME OF RESPONDENT: _____

SOCIO – DEMOGRAPHIC DATA RESPONDENT

SDC 1/2. LOCALE:	2010 CENSUS CLASSIFICATION	ASCERTAINED CLASSIFICATION	SDC 3. PH_REG	AREA:		
Urban	1	1		NCR	1	Visayas
Rural	2	2		Balance Luzon	2	Mindanao

MODULE START TIME (HHMM)

A. SEX, AGE AND EDUCATION OF RESPONDENT

<div><div>BVQ 01. SEX</div><div><div>SEX OF RESPONDENT:</div><div>Ustedez ba ay...? Kayo po ba ay...?</div><div><div>Male</div><div>Female.....</div></div></div></div>	<div><div>BVQ 02_1. AGE</div><div><div>AGE OF RESPONDENT</div><div>Cosa el de ustedes edad del de ustedes ulihi birthday?</div><div>Ano po ang inyong edad noong huli ninyong birthday?</div><div>AGE (at the time of the interview) _____</div></div></div>
<div><div>BVQ 02. BIRTH</div><div><div>YEAR OF BIRTH OF RESPONDENT</div><div>Cosa anyo ustedez ya nace? Anong taon po kayo ipinanganak?</div><div>YEAR OF BIRTH (use 4 digits for the year)</div><div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div>	
<div><div>BVQ 03. EDUCYRS</div><div><div>EDUCATION I: YEARS OF FULL-TIME SCHOOLING</div><div>Maga cuanto anyo ustedez ya entra escuela? Pabor ase entra con el entrada na primarya, secundaria, Universidad y full time vocational training, pero hinde entao el maga anyo, que ya bira ustedes . Si ustedez presientamiento ta entra escuela, pabor cuenta el anyo que ya completa uste.</div><div>Mga ilang taon po ng pag-aaral o edukasyon ang inyong ginugol? Pakisama po rito ang pagpasok sa primarya, sekundaya, unibersidad at full-time na bokasyonal na pagsasanay, pero hindi po kasama ang mga taon na inulit ninyo. Kung kayo ay kasalukuyang nag-aaral pa, pakibilang ang mga taon na nakumpleto na ninyo.</div><div>Hine ya ta estudia, o kabao ya estudia (Hindi na nag-aaral o tapos na sa pag-aaral).....01</div><div>NO. OF YEARS</div><div><div>Elementary</div><div>High School</div><div>Vocational</div><div>College.....</div><div>Post College.....</div><div>TOTAL (Years) _____</div></div><div>(Nag-aaral pa sa elementarya o high school).....95</div><div>NO. OF YEARS</div><div><div>Elementary</div><div>High School</div><div>TOTAL (Years) _____</div></div><div>Ta entra pa na kolehiyo/vocasional aprendida (Nag-aaral pa sa kolehiyo/unibersidad/bokasyonal na pagsasanay).....96</div><div>NO. OF YEARS</div><div><div>Elementary</div><div>High School</div><div>Vocational</div><div>College.....</div><div>Post College.....</div><div>TOTAL (Years) _____</div></div><div><div>NO SABE (Hindi alam).....98</div><div>NUAY CONTESTACION (Walang sagot).....99</div></div></div></div>	<div><div>BVQ 04. PH_DEGR</div><div><div>EDUCATION II: HIGHEST COMPLETED DEGREE OF EDUCATION</div><div>Cosa el de contodo alto level el ya akaba uste na escuela?</div><div>Ano po ang pinaka-mataas na antas ang natapos ninyo sa inyong pag-aaral? (SHOW CARD)</div><div><div>Yan-elementarya/ (Nakapag-elementarya)</div><div>GRADE LEVEL: _____</div><div>Ya akaba elementarya /(Tapos ng elementarya)</div><div>Yan-high school /(Nakapag-high school)</div><div>YEAR LEVEL: _____</div><div>Ya akaba high school (Tapos ng high school)</div><div>Yan-vocational /(Nakapag-vocational)</div><div>COURSE/TRAINING: _____</div><div>YEAR/LEVEL: _____</div><div>Ya akaba vocational /(Tapos ng vocational)</div><div>COURSE/TRAINING: _____</div><div>Yan kolehiyo kolehiyo /(Nakapag-kolehiyo)</div><div>DEGREE/COURSE: _____</div><div>YEAR/LEVEL: _____</div><div>Ya akaba kolehiyo /(Tapos ng kolehiyo)</div><div>DEGREE/COURSE: _____</div><div>Mas alto pa na kolehiyo/ (Mas mataas pa sa kolehiyo)</div><div>DEGREE/COURSE: _____</div></div></div></div>
	<div><div>SIGNATURE OF PR</div><div></div></div>

B. WORK STATUS OF RESPONDENT

EL MAGA SIGUIENTES PREGUNTAS AY PORCAUSA NA DE USTEDEZ SITWASYON NA TRABAHO. EL QUIERRE DESIR DEL TRABAHO AMO EL ASIDA DEL TRABAHO PARA TIENE ENCUNTRADA, ESTE MAN COMO UN EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O TA ASE PARA NA NEGOCIO DEL MISMO FAMILIA, MASKINN UN ORA NA UN SEMANA. SI USTEDES AY TEMPORARYAMENTE HINDE TA TRABAHA PARA NA PAGO PORCAUSA QUE **TEMPORARYAMENTE** TIENE IMPERMEDAD/DE MATERNITY O PATERNITY LEAVE/BAKASYON O STRIKE, Y OTRO PA, PABOR ABLA USTEDEZ EL DE USTEDE NORMAL NA SITWASYON NA TRABAHADA.

ANG MGA SUSUNOD NA MGA TANONG AY TUNGKOL SA INYONG SITWASYON SA PAGTATRABAHO. ANG IBIG SABIHIN PO NAMIN SA PAGTATRABAHO AY PAGGAWA NG TRABAHO UPANG KUMITA, MAGING ITO AY BILANG EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O GUMAGAWA PARA SA NEGOSYO NG SARILING PAMILYA, NANG KAHIT ISANG ORAS SA ISANG LINGGO. KUNG KAYO AY PANSAMANTALANG HINDI NAGTA-TRABAHO PARA SA BAYAD DAHIL KAYO AY **PANSAMANTALANG** MAYSAKIT/NAKA-MATERNITY O PATERNITY LEAVE/BAKASYON/O NAKA-STRIKE, AT IBA PA, PAKITUKOY NINYO ANG INYONG NORMAL NA SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO.

BVQ 05. WORK SITUATION OF RESPONDENT

WORK

Ustedez ba tiene trabaho na presente, nuay trabaho ara pero antes tiene, o nuay pa trabaha maskin unabes?

Kayo po ba ay may trabaho sa kasalukuyan, walang trabaho ngayon pero mayroon dati, o hindi pa nagtrabaho kahit minsan?

Ta trabaha presente (Nagtatrabaho sa kasalukuyan).....1 → CONTINUE

Nuay trabaho na presente, tiene trabaho antes
(Walang trabaho sa kasalukuyan, may trabaho dati)2 → GO TO BVQ 07

Nuay tiene trabahao maskin cuando (Hindi kailanman nagkatrabaho).....3 → GO TO BVQ 14

Nuay contestacion (Walang sagot)9 → CONTINUE

BVQ 06. HOURS WORKED WEEKLY

WRKHRS

Maga cuanto ora ustedes ta trabaha adentro del un semana, entrao ya el overtime? Mga ilang oras po kayo kadalasang nagtatrabaho sa loob ng isang linggo, kasama na ang overtime?

Si ustedes ta trabaha na mas de un employer o amo, o si ustedes iguales ta trabaha na employer o amo y self-employed, pabor cunta el entero numero del ora de ustedes na trabahada. Si ustedes temporaryamente hinde ta trabaha para na pago porcausa que ustedes temporaryamente tiene impermedad/de maternity o paternity leave/o strike y otro pa, pabor abla el de ustedes normal sitwasyon na trabahada.

Mga ilang oras po kayo kadalasang nagtatrabaho sa loob ng isang linggo, kasama na ang overtime?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakibilang ang kabuuang bilang ng oras ninyo sa pagta-trabaho. Kung kayo ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil kayo ay **pansamantalang** maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, pakitukoy ang inyong normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

TOTAL NUMBER OF HOURS WORKED WEEKLY, INCLUDING OVERTIME: _____

96 HOURS OR MORE.....96
No sabe (Hindi alam)98
Nuay contestacion (Walang sagot).....99

B. WORK STATUS OF RESPONDENTS (cont'd)

EL SIGUIENTES PA MAGA PREGUNTAS AY PARA PWEDE SACA DETALYE PORCAUSA NA DE USTEDES SITWASYON NA TRABAHADA. SI USTEDES AY TA TRABAHA NA MAS DE UN EMPLOYER O AMO, O SI USTEDES IGUALES TA TRABAHA NA UN EMPLOYER O AMO Y SELF-EMPLOYED, PABOR ABLA DE DE USTEDEZ PRIMER TRABAHO. SI USTEDES RETIRAO O RETIRED YA, O HINDE YA PRESENTAMIENTE TA TRABAHA, PANOR ABLA EL DE USTEDES DE CONTODO ULHI PRIMER TRABAHO.

ANG MGA SUSUNOD PANG MAG TANONG AY PARA MAKAKUHA PA NG DETALYE TUNGKOL SA INYONG SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO. KUNG KAYO AY NAGTA-TRABAHO SA HIGIT SA ISANG EMPLOYER O AMO, O KUNG KAYO AY PAREHONG NAGTA-TRABAHO SA EMPLOYER O AMO AT SELF-EMPLOYED, PAKITUKOY PO ANG INYONG PANGUNAHING TRABAHO. KUNG KAYO AY RETIRADO O RETIRED NA, O HINDI NA KASALUKUYANG NAGTA-TRABAHO, PAKITUKOY PO ANG INYONG PINAKAHULING PANGUNAHING TRABAHO.

BVQ 07. EMPLOYMENT RELATIONSHIP (PR)

EMPREL Ustedes ba presentamiento/antes ay un empleado, self-employed o ta trabaha na negocio que ta enduenya el familia? .Si ustedes ay ta trabaha na mas de un employer o amo, o si ustedes iguales ta trabaha na un employer o amo y self-employed, pabor abla de de ustedez primer trabaho. Si ustedes retirao o retired ya, o hinde ya presentamiento ta trabaha, pabor abla el de ustedes de contodo ulihi primer trabaho.

Kayo po ba sa kasalukuyan/dati ay isang empleado, self-employed, o nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya? Kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy po ang inyong pangunahing trabaho. Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

- EMPLEYADO (Empleyado)..... 1 → GO TO BVQ 09
- SELF-EMPLOYED,WALA TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed ,walang trabahador/empleado)..... 2 → GO TO BVQ 09
- SELF-EMPLOYED, MAY TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed ,may trabahador/empleado)..... 3 → CONTINUE
- TA TRABAHA NA NEGOCIO QUE TA ENDUENYA EL FAMILIA
(Nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya)..... 4→ GO TO BVQ 09
- NUAY CONTESTACION (Walang sagot)..... 9 → CONTINUE

BVQ 08. SELF-EMPLOYED: HOW MANY EMPLOYEES (PR) [CODE 3 IN BVQ 07]

NEMPLOY Cuando el de ustedez trabahador/ya keda trabahador puera con ustedez? Ilan po ang inyong trabahador/naging trabahador, maliban sa inyo?

VERBATIM: EMPLOYEES

- 9995 NA EMPLAYADO MAS PA (9995 na empleado o higit pa) 9995
- NUAY CONTESTACION (Walang sagot)..... 9999

BVQ 08A. DO NOT ASK: FOR OFFICE CODING ONLY

Ustedes ba presentamiento/antes ay un empleado, self-employed o ta trabaha na negocio que ta enduenya el familia? .Si ustedes ay ta trabaha na mas de un employer o amo, o si ustedes iguales ta trabaha na un employer o amo y self-employed, pabor abla de de ustedez primer trabaho. Si ustedes retirao o retired ya, o hinde ya presentamiento ta trabaha, pabor abla el de ustedes de contodo ulihi primer trabaho.

Kayo po ba sa kasalukuyan/dati ay isang empleado, self-employed, o nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya? Kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy po ang inyong pangunahing trabaho. Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

- EMPLEYADO (Empleyado) 1
- SELF-EMPLOYED, WALA TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed ,walang trabahador/empleado) 2
- SELF-EMPLOYED, MAY 1-9 NA TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed, may 1-9 na trabahador/empleado) 3
- SELF-EMPLOYED, MAY 10 O SOBRA PA NA TRABAHADOR/EMPLEYADO
(Self-employed, may 10 o higit pa na trabahador/empleado)4
- TA TRABAHA NA NEGOCIO QUE TA ENDUENYA EL FAMILIA (Nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya).....5

BVQ 09. Ustede ba ta man supervise/yan supervise otro maga empleado?.

WRKSUP Si ustedes ay ta trabaha na mas de un employer o amo, o si ustedes iguales ta trabaha na un employer o amo y self-employed, pabor abla de de ustedez primer trabaho. Si ustedes retirao o retired ya, o hinde ya presentamiento ta trabaha, pabor abla el de ustedes de contodo ulihi primer trabaho.

Kayo po ba ay nagsu-supervise/nag-supervise ng ibang mga empleado? Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho. Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

- SI (Oo) 1 → CONTINUE
- HINDE (Hindi) 2 → GO TO BVQ 11
- NUAY CONTESTACION (Walang sagot) 9 → CONTINUE

BVQ 10. NUMBER OF OTHER EMPLOYEES SUPERVISED (PR)

NSUP Cuanto el maga empleado que ta man supervise ustedes?

Si ustedes ay ta trabaha na mas de un employer o amo, o si ustedes iguales ta trabaha na un employer o amo y self-employed, pabor abla de de ustedez primer trabaho. Si ustedes retirao o retired ya, o hinde ya presentamiento ta trabaha, pabor abla el de ustedes de contodo ulihi primer trabaho.

Kung kamo ay retirado okon retired na, okon indi na subong naga-obra, palihog hambal ang inyo pinaka-ulih na panguna na obra. Ilan pong mga empleado ang inyong sinu-supervise/sinupervise?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho. Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

VERBATIM: EMPLOYEES

- 9995 NA EMPLAYADO MAS PA (9995 na empleado o higit pa) 9995
- NUAY CONTESTACION (Walang sagot) 9999

B. WORK STATUS OF RESPONDENTS (cont'd)

BVQ 11.
TYPORG1

TYPE OF ORGANIZATION, FOR-PROFIT/NON-PROFIT (PR)

Ustedes ba ta trabaha/ya trabaha na un for-profit o na un non-profit organisaccion ?

Si ustedes ay ta trabaha na mas de un employer o amo, o si ustedes iguales ta trabaha na un employer o amo y self-employed, pabor abla de de ustedez **primer trabaho**. Si ustedes retirao o retired ya, o hinde ya presentamente ta trabaha, pabor abla el de ustedes **de contodo ulihi primer trabaho**.

Kayo po ba ay nagtatrabaho/nagtrabaho sa isang for-profit organization o sa isang non-profit organization?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

NA UN FOR-PROFIT ORGANIZATION (Sa isang for-profit organization)	1
NA UN NON-PROFIT ORGANIZATION (Sa isang non-profit organization)	2

NO SABE (Hindi alam)	8
NUAY CONTESTACION (Walang sagot)	9

BVQ 12.
TYPORG2

TYPE OF ORGANIZATION, PUBLIC/PRIVATE (PR)

Ustedes ba ta traba/ya trabaha na gobvyerno o na un kumpanya que ta enduenya el gobyerno o na privado kumpanya ?

Si ustedes ay ta trabaha na mas de un employer o amo, o si ustedes iguales ta trabaha na un employer o amo y self-employed, pabor abla de de ustedez **primer trabaho**. Si ustedes retirao o retired ya, o hinde ya presentamente ta trabaha, pabor abla el de ustedes **de contodo ulihi primer trabaho**.

Kayo po ba ay nagtatrabaho/nagtrabaho sa gobyerno o sa kumpanyang pag-aari ng gobyerno o sa pribadong kumpanya?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

NA GOBYERNO O NA KOMPANIA QUE TA ENDUENYA EL GOBYERNO (Sa gobyerno o sa kumpanyangpag-aari ng gobyerno)	1
NA PRIVADO KUMpanya (Sa pribadong kumpanya)	2

NO SABE (Hindi alam)	8
NUAY CONTESTACION (Walang sagot)	9

B. WORK STATUS OF RESPONDENTS (cont'd)

BVQ
13_1.
ISCO08_1

OCCUPATION ISCO 2008 (PR))

Cosa el de ustedes presente trabaho/ antes trabaho- cosa el de ustedes posisyon o designasyon na de ustedez primer trabaho/na de ustedes primer trabaho antes?

Si ustedes ay ta trabaha na mas de un employer o amo, o si ustedes iguales ta trabaha na un employer o amo y self-employed, pabor abla de de ustedez **primer trabaho**. si ustedes retirao o retired ya, o hinde ya presentamiento ta trabaha, pabor abla el de ustedes **de contodo ulihi primer trabaho**.

Ano po ang inyong kasalukuyang trabaho/ dating trabaho – o ano po ang posisyon o designasyon ninyo sa inyong pangunahing trabaho/ sa inyong pangunahing trabaho dati?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: _____

NO SABE, NUAY PWEDE PICTURA BUENAMENTE (*Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi*)9998

NUAY CONTESTACION (*Walang sagot*)9999

BVQ
13_2.
ISCO08_2

Na de ustedes primer trabaho na presente/antes, cosa-cosa mga asida el pirmi ustedes ta ase?

Si ustedes ay ta trabaha na mas de un employer o amo, o si ustedes iguales ta trabaha na un employer o amo y self-employed, pabor abla de de ustedez **primer trabaho**. si ustedes retirao o retired ya, o hinde ya presentamiento ta trabaha, pabor abla el de ustedes **de contodo ulihi primer trabaho**.

Sa inyo pong pangunahing trabaho sa kasalukuyan/dati, anu-ano pong mga gawain ang inyong kadalasang ginagawa?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: _____

NO SABE, NUAY PWEDE PICTURA BUENAMENTE (*Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi*)9998

NUAY CONTESTACION (*Walang sagot*)9999

BVQ
13_3.
ISCO08_3

Cosa el primer ta se el kumpaniya o organisasyon que onde ustedes ta trabaha/ya trabaha-o cosa klase de produksyon/Gawain el ta ase na lugar del trabaho?

Si ustedes ay ta trabaha na mas de un employer o amo, o si ustedes iguales ta trabaha na un employer o amo y self-employed, pabor abla de de ustedez **primer trabaho**. si ustedes retirao o retired ya, o hinde ya presentamiento ta trabaha, pabor abla el de ustedes **de contodo ulihi primer trabaho**.

Ano po ang pangunahing ginagawa ng kumpanya o organisasyon na inyong pinagta-trabahuhan/ pinag-trabahuhan – o anong uri ng produksyon/gawain ang ginagawa sa lugar ng trabaho?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.

VERBATIM: _____

NO SABE, NUAY PWEDE PICTURA BUENAMENTE (*Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi*)9998

NUAY CONTESTACION (*Walang sagot*)9999

B. WORK STATUS OF RESPONDENTS (Cont'd)

ASK ALL

BVQ 14.
MAINSTAT

MAIN STATUS

Onde na maga siguientes el de contodo ta pictura con el de ustedes presiente estado?

Si ustedes temporarilyamente hinde ta trabaha para nap ago porcausa que temporaryamente tiene impermedad/de maternity o paternity leave/bakasyon/strike/y otro pa poabor repara el de ustedes normal sitwasyon na trabahada.

Alin po sa mga sumusunod ang pinaka-naglalarawan ng inyong kasalukuyang kalagayan? (SHOW CARD)

Kung kayo ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil kayo ay pansamantalang maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, mangyari po na tukuyin ninyo ang inyong normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

TA TRABAHA, COMO EMPLEADO, SELF EMPLOYED O TA ASE PARA NA NEGOSYO DEL MISMO FAMILIA
(Nagtatrabaho bilang empleyado, self-employed o gumagawa para sa negosyo ng sariling pamilya)

1

NUAY TRABAHO Y TA VUSCA PA TRABAHO (Walang trabaho at naghahanap ng trabaho)

2

TA ESTUDIA (Nag-aaral)

3

APPRENTICE O TRAINEE (Apprentice o trainee).....

4

PERMANENTE TIENE EMPERMEDAD O BALDADO (Permanente may sakit o baldado)

5

RETIRAO (Retirado).....

6

TA ASE MAGA SIDA CASA, TA CUIDA CON EL CASA, TA CUIDA ANAK DEL OTRO HENTE (Gumagawa ng mga
gawaing bahay, nag-aalaga ng bahay, nag-aalaga ng anak o ibang tao)

7

OTRO PA PABOR ABLA (Iba pa)

9

Nuay contestacion (Walang sagot).....

99

C. MARITAL AND PARTNERSHIP STATUS

SDC 4.

MARITAL STATUS

Onde ustedes aqui? Alin po kayo dito? (SHOW CARD)

NUAY ESPOSO/A O PARTNER (Walang asawa o kinakasama)

NUAY CASA MASKIN CUANDO (Hindi nag-aasawa kailanman).11

BIYUDO/A (Balo)) 12

SEPARTAO/DIVORCIAO (Hiwalay/ diborsyado)..... 13

TIENE ESPOSO/A (May-asawa)

PRIMER ESPOSO/A (Unang asawa)21

ANTES BIYUDO/A (Dating balo) 22

ANTES ESPARTO/ DEVORCIAO
(Dating hiwalay/diborsyado)23

TIENE PARTNER (May kinakasama)

PRIMER PARTNER (Unang kinakasama) 31

ANTES BIYUDO/A (Dating balo)..... 32

ANTES SEPARTAO/DEVORCIAO
(Dating hiwalay/diborsyado) 33

ASK ALL

BVQ 15.
PARTLIV

LIVING IN STEADY PARTNERSHIP

Tiene ba ustedes esposo/a o tiene partner y si oo, ustedes ba ta keda na un caseria?

Kayo po ba ay may asawa o may kinakasama, at kung OO, kayo po ba ay naninirahan sa iisang sambahayan

SI, TIENE IO ESPOSO/A/ PARTNER Y TA KEDA KAME NA UN CASERIA

(Oo, mayroon akong asawa/kinakasama at naninirahan kami sa isang simbahan) 1 → CONTINUE

SI, TIENE IO ESPOSO/A/PARTNER PERO HINDE KAME TA KEDA NA UN CASERIA

(Oo, mayroon akong asawa/kinakasama, ngunit hindi kami naninirahan sa iisang sambahayanan) 2 → CONTINUE

NUAY, NUAY IO ESPOSO/A/PARTNER (Wala, wala akong asawa/kinakasama) 3 → GO TO BVQ 22

NO QUIERRE CONTESTA (Tumangging sumagot)

7

NUAY CONTESTACION (Walang sagot).....

9 → CONTINUE

D. EDUCATION OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER

NOTE TO FI: IF RESPONDENT HAS A SPOUSE OR PARTNER (CODE 1 OR 2 IN BVQ 15) OR DID NOT ANSWER IN BVQ 15 (CODE 9), ASK BVQ 15_1 TO BVQ 21. OTHERWISE, GO TO BVQ 22.

EDUCATION II: HIGHEST COMPLETED DEGREE OF EDUCATION

BVQ 15_1. Cosa el de contodo alto antas el ya akaba el de ustedes esposo/al. partner na de suyu estudio?
SPDEGREE Ano po ang pinakamataas na antas ang natapos ng inyong asawa/kinakasama sa kanyang pag-aaral? (SHOW CARD)

- Nuay formal educaccion (Walang pormal na edukasyon)01
- Yan -elementarya (Nakapag-elementarya).....02
GRADE LEVEL: _____
- Ya akaba elementarya (Tapos ng elementarya).....03
- Yan -high school (Nakapag-high school).....04
YEAR LEVEL: _____
- Ya akaba high school (Tapos ng high school).....05
- Yan -vocational (Nakapag-vocational).....06
COURSE/TRAINING: _____
YEAR/LEVEL: _____
- Ya akaba vocational (Tapos ng vocational).....07
COURSE/TRAINING: _____
- Yan -kolehiyo (Nakapag-kolehiyo).....08
DEGREE/COURSE: _____
YEAR/LEVEL: _____
- Ya akaba kolehiyo (Tapos ng kolehiyo).....09
DEGREE/COURSE: _____
- Mas alto pa kolehiyo (Mas mataas pa sa kolehiyo)10
DEGREE/COURSE: _____

E. WORK STATUS OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER

NOTE TO FI: ASK BVQ 16 TO BVQ 21 AMONG RESPONDENTS IN STEADY PARTNERSHIP (CODE 1 OR 2) OR DID NOT ANSWER (CODE 9) IN BVQ 15.

EL SIGUIENTES PA MAGA PREGUNTAS AY PARA PWEDE SACA DETALYE PORCAUSA NA Del DE USTEDES ESPOSO/A/PARTNER SITWASYON NA TRABAHADA. SI ELE BA AY TA TRABAHA NA MAS DE UN EMPLOYER O AMO, O SI ELE IGUALES TA TRABAHA NA UN EMPLOYER O AMO Y SELF-EMPLOYED, PABOR ABLA EL DE SUYU PRIMER TRABAHO. SI ELE RETIRAO O RETIRED YA, O HINDE YA PRESENTAMIENTE TA TRABAHA, PABOR ABLA EL DE SUYU DE CONTODO ULIHI PRIMER TRABAHO. SI ELE TEMPORARYAMENTE HINE TA TRABAHA PORCAUSA QUE ELE TEMPORARYAMENTE TIENE EMPERMEDAD/DE MATERNITY O PATERNITY LEAVE/BAKASYON/STRIKE Y OTRO PA. PABOR ABLA EL DE SUYU NORMAL SITWASYON NA TRABAHADA.

ANG MGA SUSUNOD NA MGA TANONG AY TUNGKOL SA SITWASYON SA PAGTATRABAHO NG INYONG ASAWA/KINAKASAMA. ANG IBIG SABIHIN PO NAMIN SA PAGTATRABAHO AY PAGGAWA NG TRABAHO UPANG KUMITA, MAGING ITO AY BILANG EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O GUMAGAWA PARA SA NEGOSYO NG SARILI NIYANG PAMILYA, NANG KAHIT ISANG ORAS SA ISANG LINGGO. KUNG SIYA AY PANSAMANTALANG HINDI NAGTA-TRABAHO PARA SA BAYAD DAHIL SIYA AY **PANSAMANTALANG** MAYSAKIT/NAKA-PARENTAL LEAVE/BAKASYON/O NAKA-STRIKE, AT IBA PA, PAKITUKOY PO ANG KANIYANG NORMAL NA SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO.

BVQ 16.
SPWORK

WORK SITUATION OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER

Si el de ustedes esposo/a/partner ay ta trabaha na mas de un employer o amo, o si ustedes iguales ta trabaha na un employer o amo y self-employed, pabor abla de de suyu primer trabaho. Si ele retirao o retired ya, o hinde ya presentamente ta trabaha, pabor abla el de suyu de contodo ulihi primer trabaho.

Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay may trabaho sa kasalukuyan, walang trabaho ngayon pero mayroon dati, o hindi pa nagtrabaho kahit minsan?

TA TRABAHA PRESIENTE (Nagtatrabaho sa kasalukuyan)..... 1 → CONTINUE

NUAY TRABAHO NA PRESIENTE, TIENE TRABAHO DE ANTES (Walang trabaho sa kasalukuyan, may trabaho dati)..... 2 → GO TO BVQ 18

NUAY TIENE TRABAHOMASKIN CUANDO (Hindi kailanman nagkatrabaho)..... 3 → GO TO BVQ 21

NUAY CONTESTACION (Walang sagot) 9 → CONTINUE

BVQ 17.
SPWRKHRS

HOURS WORKED WEEKLY OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER

Maga cuanto ora pirmi ta trabaha el de ustedes esposo/a/partner adentro na un semana, entrao ya el overtime?

Si ele ta trabaha iguales ta trabaha na employer o amo y self-employed, pabor cunta el entero ora del de suyu trabahada.

Si ele temporary hind eta trabaha para para nap ago porcausa que ele ay temporary tiene empermeda/de maternity o paternity leave/bakasyon o strike y otro pa pabor abla el desuyu normal sitwasyon na trabaho.

Mga ilang oras po kadalasang nagtatrabaho ang inyong asawa/kinakasama sa loob ng isang linggo, kasama na ang overtime?

Kung siya ay nagta-trabaho parehong nagta-trabaho sa employer o amo AT self-employed, pakibilang ang kabuuang bilang ng oras niya sa pagta-trabaho.

Kung siya ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil siya ay **pansamantalang** maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, pakitukoy ang kanyang normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

TOTAL NUMBER OF HOURS WORKED WEEKLY, INCLUDING OVERTIME: _____

96 HOURS OR MORE..... 96

NO SABE (Hindi alam)..... 98

NUAY CONTESTACION (Walang sagot)..... 99

E. WORK STATUS OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER (Cont’d)

EL SIGUIENTES PA MAGA PREGUNTAS AY PARA PWEDE SACA DETALYE PORCAUSA NA SITWASYON DEL DE USTEDES ESPOSO/A/PARTNER NA TRABAHADA. SI ELE AY TA TRABAHA NA MAS DE UN EMPLOYER O AMO, O SI ELE IGUALES TA TRABAHA NA UN EMPLOYER O AMO Y SELF-EMPLOYED, PABOR ABLA DE SUYU **PRIMER TRABAH**O. SI ELE RETIRAO O RETIRED YA, O HINDE YA PRESENTAMIENTE TA TRABAHA, PANOR ABLA EL DE SUYU **DE CONTODO ULHI PRIMER TRABAH**O.

ANG MGA SUSUNOD PANG MGA TANONG AY PARA MAKAKUHA PA NG DETALYE TUNGKOL SA SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO NG INYONG ASAWA/PARTNER. KUNG SIYA AY NAGTA-TRABAHO SA HIGIT SA ISANG EMPLOYER O AMO, O KUNG SIYA AY PAREHONG NAGTA-TRABAHO SA EMPLOYER O AMO AT SELF-EMPLOYED, MANGYARI PO NA PAKITUKOY ANG KANIYANG **PANGUNAHING** TRABAHO. KUNG SIYA AY RETIRADO O RETIRED NA, O HINDI NA KASALUKUYANG NAGTA-TRABAHO, MANGYARI PO NA PAKITUKOY ANG KANIYANG PINAKAHULING **PANGUNAHING** TRABAHO.

BVQ 18. EMPLOYMENT RELATIONSHIP OF RESPONDENT’S SPOUSE OF PARTNER

SPEMPREL

El de ustedes esposo/a/partner ay presente/antes empleado, self-employed o ta trabaha na negocio que ta enduenya el familia?
Si ele ay ta trabaha na mas de un employer o amo, o si ele iguales ta trabaha na un employer o amo y self-employed, pabor abla de suyu **primer trabaho**. Si ele retirao o retired ya, o hinde ya presentamente ta trabaha, panor abla el de suyu **de contodo ulhi primer trabaho**.

Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay kasalukuyan/dating isang empleado, self-employed, o nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya?
Kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang **pangunahing** trabaho.
Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pinakahuling pangunahing trabaho.

EMPLOYADO (Empleyado)	1
SELF-EMPLOYED,NUAY TRABAHADOR (Self-employed, walang trabahador)	2
SELF-EMPLOYED,TIENE TRABAHADOR (Self-employed, may trabahador)	3
NAGTATRABAHO SA NEGOSYO NA PAG-AARI NG PAMILYA (Nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya).....	4
<hr/>	
NUAY CONTESTACION (Walang sagot)	9

BVQ 19. SUPERVISE OTHER EMPLOYEES (SP)

SPWWRKSUP

El de ustedes esposo/a/partner ta man supervise/yan supervise otro maga empleado? Si ele ay ta trabaha na mas de un employer o amo, o si ele iguales ta trabaha na un employer o amo y self-employed, pabor abla de suyu **primer trabaho**. si ele retirao o retired ya, o hinde ya presentamente ta trabaha, panor abla el de suyu **de contodo ulhi primer trabaho**.

Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay nagsu-supervise/ nag-supervise ng ibang mga empleado?
Kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang **pangunahing** trabaho.
Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pinakahuling pangunahing trabaho.

SI (Oo)	1
HINDE (Hindi)	2
<hr/>	
NUAY CONTESTACION (Walang sagot)	9

E. WORK STATUS OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER (Cont’d)

BVQ 20_1.
SPISCO08_1

OCCUPATION ISCO 2008 (SP)

Cosa el de usted es esposo/a/partner presente trabaho/ antes trabaho- cosa el de suyu posisyon o designasyon na de suyu primer trabaho/na de suyu primer trabaho antes? Si ele ay ta trabaha na mas de un employer o amo, o si ele iguales ta trabaha na un employer o amo y self-employed, pabor abla de suyu **primer trabaho**. si ele retirao o retired ya, o hinde ya presentamente ta trabaha, pabor abla el de suyu **de contodo ulihi primer trabaho**.

Ano po ang inyong kasalukuyang trabaho/ dating trabaho ng inyong asawa/kinakasama – o ano po ang posisyon o designasyon niya sa kanyang **pangunahing trabaho**/ sa kanyang **pangunahing trabaho dati**?

Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang **pangunahing trabaho**.

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: _____

NUAY PWEDE PICTURA BUENAMENTE (Hindi alam, Hindi nailarawan)	9998
NUAY CONTESTACION (Walang sagot)	9999

BVQ 20_2.
SPISCO08_2

Na del de usted es esposo/a/partner primer trabaho na presente/antes, cosa-cosa mga asida el pirmi ele ta ase? Si ele ay ta trabaha na mas de un employer o amo, o si ele iguales ta trabaha na un employer o amo y self-employed, pabor abla de suyu **primer trabaho**. Si ele retirao o retired ya, o hinde ya presentamente ta trabaha, pabor abla el de suyu **de contodo ulihi primer trabaho**.

Sa kasalukuyang/dating pangunahing trabaho ng inyong asawa/kinakasama, anu-ano pong mga gawain ang kanyang kadalasang ginagawa?

Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang **pangunahing trabaho**.

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: _____

NO ASBE, NUAY PWEDE PICTURA BUENAMENTE (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi)	9998
NUAY CONTESTACION (Walang sagot)	9999

BVQ 20_3.
SPISCO08_3

Cosa el primer ta se el kumpanya o organisasyon que onde de ustedes esposo/a/partner ta trabaha/ya trabaha-o cosa klase de produksyon/Gawain el ta ase na lugar del trabaho? si ele ay ta trabaha na mas de un employer o amo, o si ele iguales ta trabaha na un employer o amo y self-employed, pabor abla de suyu **primer trabaho**. si ele retirao o retired ya, o hinde ya presentamente ta trabaha, pabor abla el de suyu **de contodo ulihi primer trabaho**.

Ano po ang pangunahing ginagawa ng kumpanya o organisasyon na kanyang pinagta-trabahuhan/ pinag-trabahuhan – o anong uri ng produksyon/gawain ang ginagawa sa lugar ng kanyang trabaho?

Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang **pangunahing trabaho**.

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: _____

NO SABE, NUAY PWEDE PICTURA BUENAMENTE (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi)	9998
NUAY CONTESTACION (Walang sagot)	9999

E. WORK STATUS OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER (Cont’d)

BVQ 21.
SPMAINSTAT

MAIN STATUS (SP)

Onde na maga sigyuiantes el de contodo ta pictura con el presente sitwasyon del de ustedes esposo/a/partner? Si ele ay ta trabaha na mas de un employer o amo, o si ele iguales ta trabaha na un employer o amo y self-employed, pabor abla de suyu **primer trabaho**. Si ele retirao o retired ya, o hinde ya presentamiento ta trabaha, pabor abla el de suyu **de contodo ulihi primer trabaho**.

Alin po sa mga sumusunod ang pinaka-naglalarawan ng kasalukuyang kalagayan ng inyong asawa/ kinakasama?

Kung siya ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil siya ay pansamantalang maysakit/naka-maternity o paternity leave/ bakasyon/o naka-strike, at iba pa, mangyari po na tukuyin ninyo ang kanyang normal na sitwasyon sa pagta-trabaho. (SHOW CARD)

TATRAHA, COMO EMPLEADO, SELF EMPLOYED O TA ASE PARA NA NEGOSYO DEL MISMO

FAMILIA (Nagtatrabaho, bilang empleyado, self-employed o gumagawa para sa negosyo ng sariling pamilya) 1

NUAY TRABAHO Y TA VUSCA PA TRABAHO (Walang trabaho at naghahanap ng trabaho)..... 2

TA ESTUDIA (Nag-aaral) 3

APPRENTICE O TRAINEE (Apprentice o trainee) 4

PERMANENTE TIENE EMPERMEDAD O BALDADO (Permanenteng may sakit o baldado) 5

RETIRAO (Retirado) 6

TA ASE MAGA SIDA CASA, TA CUIDA CON EL CASA, TA CUIDA ANAK DEL OTRO HENTE (Gumagawa ng mga gawaing bahay, nag-aalaga ng bahay, nag-aalaga ng anak o ibang tao) 7

OTRO PA PABOR ABLA (Iba pa)..... 9

NUAY CONTESTACION (Walang sagot) 99

ASK ALL

F. UNION MEMBERSHIP

BVQ 22.
UNION

TRADE UNION MEMBERSHIP

Ustedes ba miyembro o ya keda miyembro del un union del maga trabahador o iguales organisasyon? Si oo, ustedes ba presente miyembro o ya keda ya unabes miyembro pero ara hinde ya?

Kayo po ba ay miyembro o naging miyembro ng isang unyon ng mga manggagawa o katulad na organisasyon? Kung oo: Kayo po ba ay kasalukuyang miyembro o minsan naging miyembro pero ngayon ay hindi na

OO, PRESIENTE MIYEMBRO (*Oo, kasalukuyang miyembro*) 1

OO,UNABES YA YA KEDA MIYEMBRO, ARA HINDE YA (*Oo, minsan naging miyembro, ngayon hindi na*)..... 2

NUAY MASKIN CUANDO KEDA MIYEMBRO (*Hindi kailanman naging miyembro*) 3

NO QUIERRE CONTESTA (*Tumangging sumagot*) 7

NUAY CONTESTACION (*Walang sagot*) 9

G. RELIGION

BVQ 23.
PH_RELIG

COUNTRY-SPECIFIC: RELIGIOUS AFFILIATION

Miyembro ba ustedes de un relihiyon? Si oo, cosa relihiyon?

Ikaw ba ay miyembro ng isang relihiyon at, kung oo, anong relihiyon ito?

WALANG RELIHIYON (*No religion/NONE*) 0

ROMAN CATHOLIC 1

PROTESTANT 2

ORTHODOX 3

OTHER CHRISTIAN:
SPECIFY: _____ ()

JEWISH 5

ISLAM 6

BUDDHIST 7

HINDU 8

OTHER ASIAN RELIGIONS:
IGLESIA NI CRISTO 91

AGLIPAYAN 92

OTHERS, SPECIFY: _____ ()

OTHER RELIGIONS, SPECIFY _____ ... 10

NO QUIERRE CONTESTA (*Tumangging sumagot*)997

NUAY CONTESTACION (*Walang sagot*)999

BVQ 24.
ATTEND

ATTENDANCE OF RELIGIOUS SERVICES

APARTE NA ESPECIAL OCACCION, igual del casamiento, entiero y otro pa, kilaya ustedes de pirmi ta resa o tan samba?

Maliban sa mga espesyal na okasyon, katulad ng kasal, libing, at iba pa, gaano po kayo kadalas magsimba o sumamba? (SHOW CARD)

CUANTO BESES NA UN SEMANA O MAS PIRMI PA
(*Ilang beses sa isang linggo o mas madalas*)..... 01

UNABES NA UN SEMANA (*Minsan sa isang linggo*)..... 02

2-3 BESES NA UN SEMANA (*2-3 beses sa isang buwan*) 03

UNA BES BNA UN MES (*Minsan sa isang buwan*)..... 04

CUANTO BESES NA UN ANYO (*Ilang beses sa isang taon*) 05

UNABES NA UN ANYO (*Minsan sa isang taon*) 06

MAS RESIO PA (*Mas bihira pa*) 07

HINDE NASKIN CUANDO (*Hindi kailanman*) 08

NO QUIERRE CONTESTA (*Tumangging sumagot*) 97

NO SABE (*Hindi alam*) 98

NUAY CONTESTACION (*Walang sagot*) 99

A. TOP-BOTTOM SELF-PLACEMENT

BVQ 25. El de atun sociedad, tiene maga grupo que pirmi ariba, maga grupo pirmi abaho. Taqui el un iscala, principia ariba asta abaho. Onde ustedes pone el de
ustedes cuerpo aqui na iskala?
Sa ating lipunan, may mga grupo na madalas ay nasa itaas, at mga grupo na madalas ay nasa ibaba. Narito po ang isang iskala, mula sa itaas hanggang sa ibaba. Saan po ninyo ilalagay ang inyong sarili sa iskala na ito? (SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)

10	TOP
9	
8	
7	
6	
5	
4	
3	
2	
1	BOTTOM

NO SABE (Hindi alam) 98
NUAY CONTESTACION (Walang sagot)..... 99

B. ELECTORAL PARTICIPATION

BVQ 26. VOTING IN THE MAY 2016 ELECTIONS
VOTE_LE El cuanto maga hente ara hinde ta vota na otro-otro rason. Ustedes bay a vota akel ya pasa eleccion nacional na pilipnas del MAYO 2016?
Ang ilan sa mga tao sa ngayon ay hindi bumoboto sa iba’t ibang kadahilanan. Kayo po ba ay bumoto noong nakaraang eleksyong nasyonal sa Pilipinas noong MAYO 2016?

SI, YA VOTA IO (Oo, bumoto ako)1
NUAY, NUAY IO VOTA (Hindi, hindi ako bumoto)2
NO PWEDE PA IO VOTA AKEL YA PASA ELECCION (Hindi pa ako
maaaring bumoto noong nakaraang eleksyon).....0

NO QUIERRE CONTESTA (Tumangging sumagot)7
NUAY CONTESTACION (Walang sagot)9

BVQ 27. PARTY RESPONDENT VOTED FOR IN THE MAY 2016 ELECTIONS
PH_PRTY Cosa partido ustedes ya vota akel ya pasa eleccion nacional na pilipnas del mayo 2016?
Aling partido ang inyong ibinoto noong nakaraang eleksyong nasyonal sa Pilipinas noong Mayo 2016? (SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)

NOT APPLICABLE IN THE PHILIPPINES

C. ETHNICITY AND LANGUAGE

BVQ 28.
PH_ETHN1
PH_ETHN2

ETHNIC GROUP AFFILIATION

Pabor abla si onde na maga siguientes grupo el entao mismo ustedes?

Pakitukoy po kung alin sa mga sumusunod na mga grupo ang kinabibilangan ninyo mismo? (SHOW CARD) (ALLOW UP TO TWO RESPONSES)

Nuay (Wala)00

BICOL01

IFUGAO02

IGOROT03

ILOCANO04

ILONGGO05

CEBUANO06

CHINESE07

JAPANESE08

MAGUINDANAO09

MARANAO10

SPANISH11

TAGALOG12

TAUSUG13

YAKAN14

OTHERS, SPECIFY()

NO QUIERE CONTESTA (Tumangging sumagot)97

NO SABE (Hindi alam)98

NUAY CONTESTACION (Walang sagot)99

SDC 5.

ETHNIC GROUP AFFILIATION II

Ta consider aba ustedes que uste ay? Bicolano, Ilocano, Ilonggo, Maranao, Maguindanaon, Tagalog, Tausug, cosa pa?

Maituturing po ba ninyo na kayo ay Bicolano, Ilocano, Ilonggo, Maranao, Maguindanaon, Tagalog, Tausug, o ano po? (SHOW CARD)

BICOLANO01

IFUGAO02

IGOROT03

ILOCANO04

ILONGGO05

CEBUANO06

CHINESE07

JAPANESE08

MAGUINDANAO09

MARANAO10

SPANISH11

TAGALOG12

TAUSUG13

YAKAN14

MASBATEÑO15

OTHERS()

DON'T KNOW98

REFUSED99

NET 60.

LANGUAGES SPOKEN

Cuanto lenguahe ustedes ta pwede conversa buenamente para man cuento-cuento, hunto ya el maga lengwahe ta usa ustedes na casa?

Ilang lenggwahe po ang nasasalita ninyo nang mabuti/maigi na nagagamit ninyo para makipagkuwentuhan, kasama na ang (mga) lenggwaheng ginagamit ninyo sa bahay? (SHOW CARD)

UN LENGUAHE (Isang Lenggwahe)1

DOS LENGUAHE (Dalawang lenggwahe)2

TRES LENGUAHE (Tatlong lenggwahe)3

APAT O HIGIT PANG LENGGWAHE (Apat o higit pang lenggwahe)4

D. HOUSEHOLD COMPOSITION

		NUMBER
BVQ 28. HOMPOP	TOTAL NUMBER OF PERSONS IN HOUSEHOLD Huntu el de ustedes cuerpo, cuanto el hente- huntu el maga bata- que pirmi ta keda na de ustedes caseria? <i>Kasama ang inyong sarili, ilan po ang tao – kasama na ang mga bata – na kadalasang nakatira sa sambahayan ninyo?</i>	TOTAL PERSONS IN HH: _____ NUAY CONTESTACION (<i>Walang sagot</i>) 99
BVQ 29. HHADULT	TOTAL NUMBER OF PERSONS IN HOUSEHOLD Huntu el de ustedes cuerpo, cuanto el maga hente edad 18 paariba que ta keda con el de ustedes caseria? <i>Kasama ang inyong sarili, ilan po ang taong edad 18 pataas na nakatira sa sambahayan ninyo?</i>	TOTAL ADULTS 18 AND ABOVE IN HH: _____ NUAY CONTESTACION (<i>Walang sagot</i>) 99
BVQ 30. HHCHILDR	NUMBER OF CHILDREN 7-17 YEARS OLD (including step children/temporarily away) Cuanto el maga bata edad 7- 17 anyo que ta kedana de ustedes caseria? Pabor ase huntu con el maga step-children omega adopted, si tiene man <i>Ilan po ang inyong bata na may edad na 7-17 taong gulang na nakatira sa sambahayan ninyo? Pakisama rin ang mga “step-children” o mga ampon, kung mayroon man.</i>	TOTAL CHILDREN 7-17 IN HH: _____ NUAY (<i>Wala</i>) 00 NUAY CONTESTACION (<i>Walang sagot</i>) 99
BVQ 31. HHTODD	NUMBER OF CHILDREN UP TO 6 YEARS OLD (0 – 6 YEARS) (including step children/temporarily away) Cuanto el maga bata que nuay pa un anyo asta 6 anyo que ta keda na de ustedes caseria? Pabor ase huntu con el maga step-children o maga adopted, si tiene man. <i>Ilan po ang inyong bata na may edad na walang pang 1 taong gulang hanggang 6 na taong gulang ang nakatira sa sambahayan ninyo? Pakisama rin ang mga “step-children” o mga ampon, kung mayroon man.</i>	TOTAL CHILDREN 0-6 IN HH: _____ NUAY (<i>Wala</i>) 00 NUAY CONTESTACION (<i>Walang sagot</i>) 99

E. INCOME

BVQ 32. PH_RINC	MONTHLY PERSONAL INCOME Antes menggua el tax y otro pa maga pagada o deductions, cuanto el pirmi DE USTEDES solo encontrada adentro del un mes? <i>Bago ibawas ang buwis at iba pang bayarin o deductions, magkano po kadalasan ang INYONG pansariling kita sa loob ng isang buwan? (In Pesos)</i>	PESOS _____ NO INCOME..... 000000 NO QUIERE CONTESTA (<i>Tumangging sumagot</i>) .. 999997 NO SABE (<i>Hindi alam</i>) 999998 NUAY CONTESTACION (<i>Walang sagot</i>) 999999
BVQ 33. PH_INC	MONTHLY HOUSEHOLD INCOME Antes de menggua con el tax y otro pa pagada o deductions, cuanto el pirmi entero encontrada ta recipi el DE USTEDES CASERIA adentro del un mes? <i>Bago ibawas ang buwis at iba pang bayarin o deductions, magkano po kadalasan ang kabuuang kita ng INYONG SAMBAHAYAN sa loob ng isang buwan? (In Pesos)</i>	PESOS _____ NO INCOME..... 000000 NO QUIERE CONTESTA (<i>Tumangging sumagot</i>) .. 999997 NO SABE (<i>Hindi alam</i>) 999998 NUAY CONTESTACION (<i>Walang sagot</i>) 999999
NET 59.	MONTHLY HOUSEHOLD INCOME – MAKING ENDS MEET Si pensa el entero encontrada del de ustedes caseria, entrao el todo onde ta saca encontrada el maga miyembro del de ustedes caseria que ta contribui con este, kilaya de pronto o tormento para con el de ustedes caseria el de ustedes nesecidad. <i>Kung iisipin ang kabuuang kita ng inyong sambahayan, kasama ang lahat ng pinagkukunan ng kita ng mga miyembro ng inyong sambahayan na nag-aambag/ nagbibigay ng kita, gaano kahirap o kadali para sa inyong sambahayan na matustusan ang inyong mga pangangailangan? (SHOW CARD)</i>	BIEN TORMENTO (<i>Talagang mahirap</i>) 1 MEDYO TORMENTO (<i>Medyo mahirap</i>) 2 HINDE PRONTO O TORMENTO (<i>Hindi madali o mahirap</i>) 3 MEDYO PRONTO (<i>Medyo madali</i>) 4 BIEN PRONTO (<i>Talagang madali</i>)..... 5 NO PWEDE ESCUJI (<i>Hindi makapili</i>) 8

F. LEGAL PARTNERSHIP STATUS

BVQ 34. MARITAL

LEGAL PARTNERSHIP STATUS

Cosa el de ustedes presente legal marital status? (SHOW CARD)

Ano po ang inyong kasalukuyang legal na marital status? (SHOW CARD)

CASAO (May asawa).....1

SEPARTAO PERO CASAO PA (Hiwalay sa asawa pero kasal pa)3

SEPARTAO/DEVORCIAO NA ESPOSO/A (Hiwalay/diborsyado na sa asawa)4

BIYUDO/A EL PARTNER (Balo/ namatay ang kinakasama)5

NUAY ESPOSO/A MASKIN CUANDO (Walang asawa o Kinakasama kailanman)6

NO QUIERRE CONTESTA (Tumangging sumagot)7

NUAY CONTESTACION (Walang sumagot).....9

NOTE TO FI: This should be consistent with BVQ 15 (Living In Steady Partnership).

G. COUNTRY OF BIRTH OF PARENTS

BVQ 35. F_BORN

FATHER'S COUNTRY OF BIRTH

Onde naccion ya nace el de tuyu tata? Saang bansa po ipinanganak ang inyong tatay/ama?

VERBATIM RESPONSE:

NO QUIERRE CONTESTA (tumangging sumagot)97

WALANG SAGOT (No answer)99

BVQ 36. M_BORN

MOTHER'S COUNTRY OF BIRTH

Onde nacion ya nace el de tuyu nana? Saang bansa po ipinanganak ang inyong nanay/ina?

VERBATIM RESPONSE:

NO QUIERRE CONTESTA (Tumangging sumagot)97

NUAY CONTESTACION (Walang sagot)99

H. TYPE OF COMMUNITY

BVQ 37. URBRURAL

PLACE OF LIVING: URBAN – RURAL

Pwede ba ustedes abla que el ta keda ustedes ay...(SHOW CARD)?

Masasabi po ba ninyo na ang inyong tinitirhan ay... (SHOW CARD)?

UN GRANDE CIUDAD (Isang malaking lungsod)1

UN DAKO APUERA DEL UN GRANDE CIUDAD (Sa isang dakong labas ng isang malaking lungsod)2

UN DIUTAY CIUDAD O PUEBLO? (Isang maliit na lungsod o bayan)3

UN BARYO? (Isang baryo)4

NA BUKID/MONTE (Sa kabukiran/ kabundukan)5

NUAY CONTESTACION (Walang sagot)9

I. OFW IN THE HOUSEHOLD

SDC 6.	Ustedes ba maskin cuando ya pwede ya trabaha na otro nacion? O nuay pa? <i>Kayo po ba, kahit na kailan, ay nakapagtrabaho na sa ibang bansa, o hindi pa?</i>	SI (Oo).....1 HINDE (Hindi)2
		NOT APPLICABLE [3 IN BVQ 16]0

SDC 7.	Tiene ba maga miyembro del familia na de ustedes casa que presente ta trabaha na otro nacion o nuay? <i>Mayroon po bang miyembro ng pamilya sa inyong pamamahay na kasalukuyang nagtatrabaho sa ibang bansa, o wala?</i>	TIENE (Mayroon) 1 NUAY (Wala) 2
		NOT APPLICABLE [SINGLE PERSON HOUSEHOLD]..... 0

J. NEWS MEDIA ACCESS

SDC 8.	Kilaya ustedes de pirmi ta mira notcia na TV? (SHOW CARD) <i>Gaano po kayo kadalas nanonood ng balita sa <u>TV</u>? (SHOW CARD)</i>	TODOL DIA (Araw-araw)1 CUANTO BESES NA UN SEMANA (Ilang beses sa isang linggo)2 TODOL SEMANA (Linggo-linggo)3 HINDE MAN UNABES NA UN SEMANA (Hindi man minsan sa isang linggo).....4 HINDEMASKIN CUANDO (Hindi kailanman)5
--------	--	---

SDC 9.	Kilaya ustedes de pirmi ta uwi noticia na radio? (SHOW CARD) <i>Gaano po kayo kadalas nakikinig ng balita sa <u>radio</u>? (SHOW CARD)</i>	TODOL DIA (Araw-araw)1 CUANTO BESES NA UN SEMANA (Ilang beses sa isang linggo)2 TODOL SEMANA (Linggo-linggo)3 HINDE MAN UNABES NA UN SEMANA (Hindi man sa isang linggo).....4 HINDEMASKIN CUANDO (Hindi kailanman)5
--------	---	---

SDC 10.	Kilaya ustedes de pirmi ta le noticia na dyaryo? <i>Gaano po kayo kadalas nagbabasa ng <u>diyaryo</u>? (SHOW CARD)</i>	TODOL DIA (Araw-araw)1 CUANTO BESES NA UN SEMANA (Ilang beses sa isang linggo)2 TODOL SEMANA (Linggo-linggo)3 HINDE MAN UNABES NA UN SEMANA (Hindi man sa isang linggo).....4 HINDEMASKIN CUANDO (Hindi kailanman)5
---------	---	---

K. INTERNET USE

SDC 11. Ustedes ba ta man online para man internet? IF INTERNET USER: na entero kilaya ustedes de pirmi ta usa internet? Ta us aba ustedes internet...(SHOW CARD)?
Kayo po ba ay nag-online upang makapag-Internet? IF INTERNET USER: Sa kabuuan, gaano po kayo kadalas gumamit ng Internet? Gumagamit po ba kayo ng Internet ... (SHOW CARD)?

TA USA INTERNET (Gumagamit ng internet)	
CUANTO BESES NA UN dia (Ilang beses sa isang araw)	2
DOL UNABES NA UN DIA (Halos isang beses sa isang araw)	3
3-5 DIA NA UN SEMANA (3-5 araw sa isang linggo)	4
1-2 DIA NA UN SEMANA (1-2 araw sa isang linggo)	5
KADA DOZ SEMANA LANG (Tuwing makalawang linggo)	6
MAS MADALANG PA (Mas madalang pa)	7
HINED TA USA INTERNET (Hindi gumagamit ng internet)	8

SDC 12. Ustedes ba presente ta usa maskin cosa social media networks como el facebook, twitter o instagram?
Kayo po ba sa kasalukuyan ay gumagamit ng alinman sa mga social media networks, katulad ng Facebook, Twitter o Instagram?

SI (Oo)	1
HINDE (Hindi)	2
NO PWEDE ESCUJI (Hindi makapili)	8
NO QUIERRE CONTESTA (tumangging sumagot)	9

SDC 13. IF INTERNET USER AND/OR SOCIAL MEDIA USER:
Kilaya de pirmi ustedes ta usa con el internet, huntu ya elmaga social media networks como el facebook, twitter o instagram para vusca noticia?
Gaano po ninyo kadalas na ginagamit ang Internet, kasama na ang mga social media networks, katulad ng Facebook, Twitter o Instagram, upang maghanap ng balita? (SHOW CARD)

CUANTO BESES NA UN SEMANA (Ilang beses sa isang linggo)	2
TODOL SEMANA (Linggo-linggo)	3
HINDE MAN UNABES NA UN SEMANA (Hindi man minsan sa isang linggo)	4
HINDE MASKIN CUANDO (Hindi kailanman)	5

NOTE TO FI: IF CODE 8 IN SDC 11 AND CODE 2 IN SDC 12, END INTERVIEW.

SDC 14. Ustedes ba personal miyembro o ntiene account na facebook? Kayo po ba ay personal na miyembro o may account sa Facebook?
TIENE (Mayroon) 1
NUAY (Wala) 2

SDC 15. KUNG MIYEMBRO NG FACEBOOK: Kilaya ustedez de pirmi ta usa facebook? (SHOW CARD)
KUNG MIYEMBRO NG FACEBOOK Gaano po kayo kadalas gumagamit ng Facebook? (SHOW CARD)

TODOL DIA, 3-5 ORA KADA DIA (Araw-araw, 3 oras at mahigit pa kada araw)	1
TODOL DIA 1-2 ORA KADA DIA (Araw-araw, 1-2 oras kada araw)	2
TODOL DIA PALTA UN ORA KADA DIA (Araw-araw, kulang sa 1 oras kada araw)	3
CUANTO DIA NA UN SEMANA (Ilang araw sa isang linggo)	4
RESIO (Bihira)	5
HINDE MASKIN CUANDO (Hindi kailanman)	6

SDC 16. KUNG MIYEMBRO NG FACEBOOK: Kilaya ustedes de pirmi ta usa facebook para le noticia? (SHOW CARD)
KUNG MIYEMBRO NG FACEBOOK Gaano po kayo kadalas gumagamit ang Facebook sa pagbabasa ng balita online? (SHOW CARD)

TODOL DIA, 3-5 ORA KADA DIA (Araw-araw, 3 oras at mahigit pa kada araw)	1
TODOL DIA 1-2 ORA KADA DIA (Araw-araw, 1-2 oras kada araw)	2
TODOL DIA PALTA UN ORA KADA DIA (Araw-araw, kulang sa 1 oras kada araw)	3
CUANTO DIA NA UN SEMANA (Ilang araw sa isang linggo)	4
RESIO (Bihira)	5
HINDE MASKIN CUANDO (Hindi kailanman)	6

SDC22 HOUSEHOLD FACILITIES/ AMENITIES

Ustedez ba o el de ustedez familia ay tiene maga siguientes?

Kayo po ba o ang inyong pamilya ay mayroon ng mga sumusunod?	MAYROON	WALA
a) COLOR OR B/W TELEVISION.....	1.....	2.....
b) CABLE TELEVISION.....	1.....	2.....
c) LANDLINE TELEPHONE.....	1.....	2.....
d) MOBILE TELEPHONE/CELL PHONE.....	1.....	2.....
e) RADIO/TRANSISTOR	1.....	2.....

INTERVIEW END TIME (HHMM)

NOTE TO FI: PLEASE GIVE ONE SWS INTERVIEW CARD TO RESPONDENT ONLY AFTER EACH INTERVIEW.

MARAMING SALAMAT! - THANK YOU VERY MUCH!

L. INTERVIEWER REPORT (TO BE FILLED IN BY INTERVIEWERS ONLY)

SDC 18.

CLASS OF DWELLING OF PR

AB1
C2
D
 D1 (owns lot)3
 D2 (not own lot)4
E5

SDC 19.

RELATIONSHIP OF PR TO HHH

PR IS THE _____ OF THE HHH

BVQ 00.

CASE SUBSTITUTION

SUBCASE NAP, NO SUBSTITUTION IN THIS SURVEY0
 CASE FROM ORIGINAL SAMPLE.....1
 CASE SUBSTITUTED2

SDC 20/
21.

LANGUAGE INTERVIEW WAS CONDUCTED IN AND QUESTIONNAIRE USED

	<u>LANGINTW INTVW CONDUCTED</u>	<u>LANGQRE USED</u>
English	1	--
Filipino	2	2
Iluko	3	3
Hiligaynon	4	4
Cebuano	5	5
Bicol	6	6
Waray	7	7
Maguindanaon	8	8
Chavacano	9	9
Kinaray-a	10	10

PR SELECTION

MODULE START TIME (HHMM)	
--------------------------	--

INTRODUCTION: : Buenas dias/tarde/noches. lo si _____ de social weather stations. Ta ase kame un survey porcausa na todol dia vivida del maga hente y el de ila maga opinion na maga issue que ta afecta na maga Pilipino. El de ustedes participasyon con este estudiada ay voluntaryo. Todo el cosas repartee ustedes comigo ya bien confidencial, quierre desir, nuay na de ustedes contestacion ay conecta na de ustedes nombre. Quierre vlang kamme estudia si cosa el sentido del maga hente na otro-otro cosas. Quierre tamen io ase klaro que nuay amo o hined amo contestacion. Tiene pa ba ustdes maga preguntas porcausa de este? Pwede

Magandang umaga/ hapon/ gabi po. Ako po ay si _____ na taga-Social Weather Stations. Gumagawa po kami ng pag-aaral tungkol sa pang-araw-araw na pamumuhay ng mga tao at ang kanilang mga opinyon sa mga isyu na nakaka-apekto sa mga Pilipino. Ang inyong pagsali sa pag-aaral na ito ay boluntaryo. Lahat po ng inyong ibabahagi sa akin ay lubos na kompidensiyal. Ang ibig sabihin po nito ay wala po kayong anumang sagot na maiuugnay sa inyong pangalan. Nais lang po naming aralin kung ano ang nararamdaman ng mga tao sa iba’t ibang bagay. Nais ko rin pong linawin na wala pong tama o maling sagot. Mayroon po ba kayong katanungan tungkol sa pag-aaral na ito? Maaari na po ba tayong mag-umpisa?

1. Pwede ba sabe el maga nombre del todo miyembro del de ustedes familia que permanente ta keda aqui ara, principia na decontodo mayor asta de contodo bata?
- Maaari po bang malaman ang mga pangalan ng lahat ng miyembro ng pamilya ninyo na permanenteng nakatira dito ngayon, mula sa pinakamatanda hanggang sa pinakabata?*

IF NOT OBVIOUS, VERIFY SEX OF EACH FAMILY MEMBER. FOR EACH FAMILY MEMBER, ASK 2 and 3.

2. Cosa el relasyon di (nombre) na HHH? Ano po ang relasyon ni (name) sa HHH?
3. Cuanto anyo ya si? Ilang taon na po si (name)?

PR TABLE A

	() MALE () FEMALE NAME	Q2 a/REL TO HHH	SEX		Q3 AGE	NO.	QM NO.	H O U S E H O L D N U M B E R											
			M	F				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1			1	2			1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2			1	2			2	1	2	1	1	2	2	1	1	2	1	2	2
3			1	2			3	3	3	2	2	1	1	3	3	1	2	2	1
4			1	2			4	4	1	3	4	3	1	2	2	1	2	3	4
5			1	2			5	1	1	5	3	2	2	4	5	4	1	3	5
6			1	2			6	6	4	1	5	4	1	2	6	3	5	2	3
7			1	2			7	5	2	3	1	7	7	3	2	6	4	4	6
8			1	2			8	2	5	4	1	1	3	5	4	8	7	6	3
9			1	2			9	3	4	6	7	5	8	1	9	2	6	7	2
10			1	2			10	7	8	3	2	4	1	6	1	5	9	5	10
11			1	2			11	11	10	9	6	8	5	3	3	7	2	1	4
12			1	2			12	1	3	7	5	6	4	8	10	12	9	11	2

4

TOTAL NUMBER OF ADULTS AGE 18 OR OLDER FROM KISH GRID ABOVE:

LEGEND

SEX	01 – Namumuno ng pamilya (Household Head)	06 – Kapatid (Sibling)	11 – Lolo/Lola (Grandparent)
M – Male	02 – Asawa (Spouse)	07 – Pamangkin (Nephew/Niece)	12 – Manugang (Son-in-law/Daughter-in-law)
F – Female	03 – Kinakasama (Live-in partner)	08 – Tiyo/Tiya (Uncle/Aunt)	13 – Bayaw/Hipag (Brother/Sister-in-law)
	04 – Anak (Offspring)	09 – Pinsan (Cousin)	14 – Biyanan (Father/Mother-in-law)
	05 – Magulang (Parent)	10 – Apo (Grandchildren)	15 – Iba pa (others)

- NOTES TO INTERVIEWERS: MALES FOR ODD NO. QUESTIONNAIRES; FEMALES FOR EVEN NO. QUESTIONNAIRES.
- 1)

ASSIGN NUMBERS FROM 1 TO N (FROM THE OLDEST TO THE YOUNGEST) FOR EACH QUALIFIED HOUSEHOLD MEMBERS
(18 YEARS AND OVER EXCLUDING HELPERS, TRANSIENTS & BOARDERS)
IN THE “NO.” COLUMN OF THE TABLE.
- 2)

IN THE “QM NO.” COLUMN, DRAW A HORIZONTAL LINE UNDER THE NUMBER CORRESPONDING TO THE LAST QUALIFIED MEMBER.
LOCATE THE HOUSEHOLD NUMBER OF THIS INTERVIEW IN THE ROW OF NUMBERS FROM 1 TO 12 AT THE TOP OF THE CHART.
- 3)

LOOK DOWN AT THE COLUMN OF FIGURES BELOW THE HH NUMBER AND ENCIRCLE THE NUMBER IN THIS COLUMN WHICH IS
OPPOSITE THE NUMBER OF THE LAST QUALIFIED MEMBER.
- 4)

LOCATE THE MEMBER CORRESPONDING TO THE ENCIRCLED NUMBER IN THE “NO.” COLUMN. THE QUALIFIED MEMBER
CORRESPONDING TO THIS NUMBER IS YOUR PROBABILITY RESPONDENT.

MAIN QUESTIONNAIRE

L. ISSP 2018: RELIGION

READ:
Ara tamen man cuento kita el otro topic.
Ngayon naman po ay pag-usapan natin ang ibang paksa. .

MODULE START TIME (HHMM)	
--------------------------	--

REL 01. Si pensa con el entero vida de ustedez ara, pwede ba ustedez abla que ustedez ay... (SHOW CARD)?
Kung iisipin ninyo ang kabuuan ng inyong buhay ngayon, masasabi ba ninyo na kayo ay... (SHOW CARD)?

- BIEN ALEGRE (Talagang masaya) 1
- MEDYO ALEGRE (Medyo masaya)..... 2
- HINDE TANTO ALEGRE (Hindi masyadong masaya) 3
- BIEN HINDE ALEGRE (Talagang hindi masaya) 4
- NO PWEDE ESCUJI (Hindi makapili) 8

REL 02. Na entero, kilaya ustedez de alegre na de ustedez relasyon na maga miyembro del de ustedez familia? (SHOW CARD)
Sa pangkalahatan, gaano kayo nasisiyahan sa inyong relasyon sa mga miyembro ng inyong pamilya? (SHOW CARD)

- ALEGRE GAYOD (Ganap na nasisiyahan) 1
- BIEN ALEGRE (Talagang nasisiyahan)..... 2
- MEDYO ALEGRE (Medyo nasisiyahan) 3
- PWEDE ALEGRE, PWEDE HINDE (Maaring nasisiyahan,maaring hindi) 4
- MEDYO HINDE ALEGRE (Medyo hindi nasisiyahan). 5
- BIEN HINDE ALEGRE (Talagang hindi nasisiyahan). 6
- HINDE GAYOD ALEGRE (Ganap na hindi nasisiyahan)..... 7
- NO PWEDE ESCUJI (Hindi makapili) 8

REL 03. Na de ustedez opinion, si el un casao ay man siping con el hinde de suyu esposo/a, este ba ay... (SHOW CARD)?
Sa palagay ninyo, kung ang isang may-asawa ay makikipagtalik sa hindi niya asawa, ito po ba ay... (SHOW CARD)

- MASKIN CUANDO MALI (Kailanman mali) 1
- MANADA BEZ MALI (Kadalasan mali) 2
- TIENE BEZ MALI (Kung minsan mali) 3
- HINDE TAMEN MALI (Hindi naman mali)..... 4
- NO PWEDE ESCUJI (Hindi makapili) 8

REL 04. Porcausa tamen na ta man siping el iguales dos ombre o iguales mujer que na husto edad ya,este ba ay... (SHOW CARD)?
Tungkol po naman sa pagtatalik ng dalawang parehong lalaki o parehong babae na nasa hustong gulang na, ito po ba ay... (SHOW CARD)?

- MASKIN CUANDO MALI (Kailanman mali) 1
- MANADA BEZ MALI (Kadalasan mali) 2
- TIENE BEZ MALI (Kung minsan mali) 3
- HINDE TAMEN MALI (Hindi naman mali)..... 4
- NO PWEDE ESCUJI (Hindi makapili) 8

L-1. ISSP 2018: RELIGION (cont'd)

REL 05. Na de ustdez solo opinion, mali ba o hinde mali para na un prinyada que ase kay-bata si bien pobre el familia y hinde ya kaya suporta con el omento anak?

Sa inyo pong *sariling* palagay, mali ba o hindi mali para sa isang buntis na babae ang magpalaglag kung lubhang mahirap ang pamilya at hindi na kayang suportahan ang karagdagang anak?

- MASKIN CUANDO MALI (*Kailanman mali*) 1
- MANADA BEZ MALI (*Kadalasan mali*) 2
- TIENE BEZ MALI (*Kung minsan mali*) 3
- HINDE TAMEN MALI (*Hindi naman mali*)..... 4
- NO PWEDE ESCUJI (*Hindi makapili*) 8

REL 06. Ustedez ba ay conforme o hinde conforme con este statiamiento, el trabaho del ombre amo el vusca la vida; el trabaho tamen del de suyu mujer amo el cuida con el casa y familia. (SHOW CARD)

Kayo po ba ay sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa pangungusap na ito? Ang katungkulan ng lalaki ay maghanapbuhay; ang katungkulan naman ng kanyang asawa ay pangalagaan ang bahay at pamilya. (SHOW CARD)

- BIEN CONFORME (*Talagang sumasang-ayon*)..... 1
- CONFORME (*sumasang ayon*) 2
- HINDE SIGURAO SI CONFORME O HINDE CONFORME (*Hindi tiyak kung sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon*) 3
- HINDE CONFORME (*Hindi sumasang-ayon*)..... 4
- BIEN HINDE CONFORME (*Talagang hindi sumasang-ayon*) 5
- NO PWEDE ESCUJI (*Hindi makapili*) 8

	Kilaya de grande el de ustedez confianza na maga siguientes...[ENTERO EL CONFIANZA, GRANDE EL CONFIANZA,UMPOCO CONFIANZA, BIEN DIUTAY CONFIANZA, NUAY CONFIANZA, NO PWEDE ESCUJI] Gaano kalaki ang pagtitiwala ninyo sa mga sumusunod... [BUONG PAGTITIWALA, MALAKING PAGTITIWALA, KAUNTING PAGTITIWALA, NPAKALIIT NA PAGTITIWALA, WALANG PAGTITIWALA, HINDI MAKAPILI]						
	REL 07 – REL 11 Kilaya de grande el de ustedez confianza na maga siguientes...	ENTERO EL CONFIANZA	GRANDE EL CONFIANZA	UMPOCO CONFIANZA	BIEN DIUTAY CONFIANZA	NUAY CONFIANZA	NO PWEDE ESCUJI
REL 07.	CON EL CONGRESO (<i>Ang kongreso</i>)	1	2	3	4	5	8
REL 08.	MAGA NEGOSYO Y INDUSTRIYA (<i>Mga negosyo at industriya</i>)	1	2	3	4	5	8
REL 09.	MAGA IGLESIA Y MAGA ORGANISASYON RELIHIYOSO (<i>Ang mga simbahan at mga organisasyong relihiyoso</i>)	1	2	3	4	5	8
REL 10.	EL MGA CORTE Y SISTEMA DEL LAY (<i>Ang mga korte at mga sistema ng batas</i>)	1	2	3	4	5	8
REL 11.	EL MAGA ESCUELA Y MAGA SISTEMA DEL EDUCACCION (<i>Ang mga paaralan atang sistema ng edukasyon</i>)	1	2	3	4	5	8

L-2. ISSP 2018: RELIGION (cont'd)

REL 12. Kilaya ustedez de conforme o hinde conforme con este statiamento. EL MAGA LIDER DEL IGLESIA HINDE DEBE INFLUENCIA CON EL VOTADA DEL MAGA HENTE NA ELECCION. (SHOW CARD)

Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa pangungusap na ito? ANG MGA LIDER NG SIMBAHAN AY HINDI DAPAT SUBUKANG IMPLUWENSIYAHAN ANG PAGBOTO NG MGA TAO SA ELEKSYON. (SHOW CARD)

- BIEN CONFORME (Talagang sumasang-ayon)..... 1
- CONFORME (Sumasang-ayon)..... 2
- PWEDE CONFORME O PWEDE HINDE CONFORME
- (Maaaring sumasang-ayon o Maaaring hindi sumasang-ayon) 3
- HINde CONFORME (Hindi sumasang-ayon) 4
- BIEN HINDE CONFORME (Talagang hindi sumasang-ayon) 5
- NO PWEDE ESCUJI (Hindi makapili) 8

Mira tamen kita con este cuantos statiamento. Pabor abla si ustedez ay, **BIEN CONFORME, CONFORME, PWEDE CONFORME/PWEDE HINDE, HINDE CONFORME, BIEN HINDE CONFORME.** pabor pone el card que tiene statiamento na husto lugar con este rating board

Tingnan po naman natin ang ilang mga pangungusap na ito. Pakisabi po sa akin kung kayo po ay **TALAGANG SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, HINDI TIYAK KUNG SUMASANG-AYON O HINDI SUMASANG-AYON, HINDI SUMASANG-AYON, TALAGANG HINDI SUMASANG-AYON.** Pakilagay lang po ang kard na may pangungusap sa naaangkop na lugar sa rating board na ito.

	REL13 – REL 15 RATING BOARD	BIEN CONFORME	CONFORME	PWEDE CONFORME/ PWEDE HINDE	HINDI CONFORME	BIEN HINDE CONFORME	NO PWEDE ESCUHI
REL 13.	El hente mas ta confia con elagham o sciencia contra na pananampalataya o criencia na relihiyon Ang tao ay higit na nagtitiwala sa agham o siyensiya kaysa sa pananampalataya o paniniwala sa relihiyon	1	2	3	4	5	8
REL 14.	Si mira con el entero mundo, mas pirmi ta causa el maga relihiyon conflict contra paz Kung titingnan ang buong mundo, mas madalas magdulot ang mga relihiyon ng alitan kaysa kapayapaan	1	2	3	4	5	8
REL 15.	El maga hente tiene puerta pananampalataya o criencia na relihiyon ay pirmi que hinde ta recipi el otro Ang mga taong may malakas na pananampalataya o paniniwala sa relihiyon ay mas madalas na hindi tinatanggap ang iba	1	2	3	4	5	8

REL 16. Na de ustedez opinion, el fuerza del iglesia y maga organisasyon tiene que-ase na relihiyon de este nacion ay (SHOW CARD)?
Sa palagay po ninyo, ang kapangyarihan ba ng simbahan at mga organisasyong may kinalaman sa relihiyon sa bansang ito ay?(SHOW CARD)

- BIUEN SOBRA EL FUERZA (Talagang sobra ang kapangyarihan)..... 1
- SOBRA EL FUERZA SOBRA ANG KAPANGYARIHAN (Sobra ang kapangyarihan) 2
- HUSTO LANG EL GRANDOR DEL FUERZA (Tama lang ang laki ng kapangyarihan) 3
- PALTA EL FUERZA KULANG ANG KAPANGYARIHAN (Kulang ang kapangyarihan) 4
- BIEN PALTA EL FUERZA (Talagang kulang ang kapangyarihan) 5
- NO PWEDE ESCUJI (Hindi makapili) 8

L-3. ISSP 2018: RELIGION (cont'd)

REL 17. El maga hente tienee otro-otro relihiyon y otro-otro vista de relihiyon. Recivi ba tu con el un hente estaba na otro relihiyon o tiene bien otro criencia na relihiyon contra con ustedez ... **CASA NA PARIENTE DE USTEDEZ?**

Ang mga tao ay may iba't-ibang relihiyon at iba't-ibang relihiyosong pananaw. Tatanggapin mo ba ang isang tao na mula sa ibang relihiyon o talagang may ibang paniniwala sa relihiyon kaysa sa inyo... **NA MAGPAKASAL SA KAMAG-ANAK MO?**

- SIGURAO RECIVI (Tiyak na tatanggapin) 1
- POSSIBLE RECIVI (Malamang na tatanggapin) 2
- POSSIBLE QUE HINDE RECIVI (Malamang na hindi tatanggapin) 3
- SIGURAO QUE HINDE RECIVI (Tiyak na hindi tatanggapin) 4
- NO PWEDE ESCUJI (Hindi makapili) 8

	Tiene maga hente el vista ta considera grabe el mayor-parte. El maga “RELIGIOUS EXTREMIST” el maga ta cre que el de ila relihiyon lang el tiene amo criencia y el todo otro relihiyon debe considera como contralyo. Na de ustedez opinion, con estos maga hente ba ay debe conforma que...(BIEN DEBE CONFORMA, POSIBLE DEBE CONFORMA, POSIBLE QUE HINDE DEBE CONFORMA, BIEN HINDE DEBE CONFORMA, NO PWEDE ESCUJI) May mga taong ang pananaw ay tinuturing na masidhi ng mga nakararami. Ang mga “RELIGIOUS EXTREMIST” ay ang mga naniniwala na ang kanilang relihiyon lamang ang may tamang paniniwala at ang lahat ng ibang relihiyon ay dapat ituring na kaaway. Sa iyong palagay, ang mga taong ito ay dapat bang payagan na... (TALAGANG DAPAT NA PAYAGAN, MALAMANG NA DAPAT PAYAGAN, MALAMANG NA HINDI DAPAT PAYAGAN, TALAGANG HINDI DAPAT NA PAYAGAN, HINDI MAKAPILI)					
	REL18 – REL 19 Nana de ustedez opinion con estos maga hente ba ay de be conforma que...	BIEN DEBE CONFORMA	POSIBLE DEBE CONFORMA	POSSIBLE QUE HINDE DEBE CONFORMA	BIEN HINDE DEBE CONFORMA	NO PWEDE ESCUJI
REL 18.	ASE DE PUBLICO MEETING PARA EXPRESA EL E ILA VISTA? Magsagawa ng pampublikong pagpupulong upang ihayag ang kanilang pananaw ?	1	2	3	4	8
REL 19.	EXPRESA EL DE ILA MAGA VISTA NA INTERNET O SOCIAL MEDIA? Ipahayag ang kanilang mga pananaw sa internet o social media ?	1	2	3	4	8

REL 20. Na maga siguientes statiamento, onde el de contodo serca criencia de ustedez porcausa na diyos? **(SHOW CARD)**

Sa mga sumusunod na pangungusap, alin po ang pinakamalapit sa inyong paniniwala tungkol sa Diyos? **(SHOW CARD)**

- HINDE IO TA CRE ON EL DIYOS HINDI AKO NANINIWALA SA DIYOS
(Hindi ako naniniwala sa Diyos) 1
- NO SABE IO SI TIENE DYOS, Y TA MIRA IO AY HINDE PWEDE DESCUBRI SI DEBERASAN TIENE DIOS (Hindi ko alam kung may Diyos, at sa tingin ko ay hindi maaaring mapatunayan kung mayroon ngang Diyos) 2
- HINED IO TA CRE QUE TIENE DIOS QUE TA MAN BAHALKA NA KADA HENTE, PERO TA CRE IO QUE TIENE UN ALTO FUERZA
(Hindi ako naniniwala na may Diyos na nababahala sa bawat tao, pero naniniwala ako na mayroong isang mataas na kapangyarihan) 3
- TA CRE IO NA DIOS TIENE BEZ, HINDE PIRMI
(Naniniwala ako sa Diyos kung minsan, hindi palagi) 4
- MASKIN TA MANDUDA IO, TA SINTI IO TA CRE ION A DIOS
(Kahit ako ay may pag-aalinlangan, sa pakiramdam ko ay naniniwala ako sa Diyos) 5
- SABE GAD IO QUE TIENE DIOS Y NUAY IO DUDA CON ESTE (Alam ko na talagang may Diyos at wala akong pagdududa dito) 6

L-4. ISSP 2018: RELIGION (cont'd)

REL 21. Onde na maga siguientes el de contodo serca ta picture con el de tuyu criencia n adios? (SHOW CARD)

Alin dito ang pinakamalapit na naglalarawan sa inyong paniniwala sa Diyos? (SHOW CARD)

- HINDE IO TA CRE N ADIOS ARA Y MASKIN ANTES PA MAN (Hindi ako naniniwala sa Diyos ngayon at kahit noon pa man).....1
- HINDE IO TA CRE N ADIOS ARA, PERO ANTES TA CRE IO (Hindi ako naniniwala sa Diyos ngayon, pero dati ay naniniwala ako).....2
- TA CRE ION A DIOS ARA,PERO HINDE IO TA CRE DE ANTES (Naniniwala ako sa Diyos ngayon, pero hindi ako naniniwala noon).....3
- TA CRE IO N ADIOS ARA Y MASKIN DE ANTES PA MAN (Naniniwala ako sa Diyos ngayon at kahit noon pa man)4
- NO PWEDE ESCUJI (Hindi makapili)8

	Ta cre bat u na...? (BIEN TA CRE, POSIBLE TA CRE, POSIBLE QUE HINDE TA CRE, BIEN HINDE TA CRE) Naniniwala ka ba sa...? (TALAGANG NANINIWALA; MALAMANG NA NANINIWALA; MALAMANG NA HINDI NANINIWALA; TALAGANG HINDI NANINIWALA)					
	REL 22 – REL 26 Ta cre bat u na...?	BIEN TA CRE	POSSIBLE TA CRE	POSSIBLE QUE HINDE TA CRE	BIEN HINDE TACRE	NO PWEDE ESCUHI
REL 22.	VIDA AKABAR EL MUERTE (Buhay sa kabila ng kamatayan)	1	2	3	4	8
REL 23.	CIELO (Langit)	1	2	3	4	8
REL 24.	IMPIYERNO (Impiyerno)	1	2	3	4	8
REL 25.	MAGA MILAGRO DEL RELIHIYO (Mga milagro ng relihiyon)	1	2	3	4	8
REL 26.	EL MAKHA-HIMALA FUERZA DEL MAGA YA MURI NINUNO (Ang kahima-himalang kapangyarihan ng mga namayapang ninuno)	1	2	3	4	8

L-5. ISSP 2018: RELIGION (cont'd)

	Mira tamen kita el cuantos maga statiamiento este.Pabor able si ustedes confrome o hinde conforme na maga siguientes <i>Tingnan po naman natin ang ilang mga pangungusap na ito. Pakisabi po sa akin kung kayo po ba ay sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod.</i>						
	REL 27 – REL 32 RATING BOARD	BIEN CONFORME	CONFORME	PWEDE CONFORME/ PWEDE HINDE	HINDI CONFORME	BIEN HINDE CONFORME	NO PWEDE ESCUHI
REL 27.	Tiene un dios que concierne na kada hente <i>May isang Diyos na nagmamalasakit para sa bawat tao</i>	1	2	3	4	5	8
REL 28.	DIUTAY LANG EL TA PWEDE ASE MAGA HENTE PARA CAMBIA EL CORIDA DEL DE ILA VIDA <i>Maliit lang ang magagawa ng mga tao para mabago ang takbo ng buhay nila</i>	1	2	3	4	5	8
REL 29.	PARA COMIGO, EL VIDA TIENE LANG BALOR PORCAUSA TIENE DIOS <i>Para sa akin, ang buhay ay makahulugan lamang dahil may Diyos</i>	1	2	3	4	5	8
REL 30.	PARA COMIGO, NUAY GAYOD RASON EL VIDA <i>Para sa akin, wala talagang kadahilanan ang buhay</i>	1	2	3	4	5	8
REL 31.	TIENE LANG BALOR EL VIDA SI ETU MISMO EL DALE BALOR CON ESTE <i>May kahulugan lamang ang buhay kung ikaw mismo ang magbibigay ng kahulugan dito</i>	1	2	3	4	5	8
REL 32.	TIENE IO SOLO MANERA PARA CONECTA CON EL DIOS MASKIN NUAY IGLESIA O RELIHIYON GRUPO <i>May sarili akong paraan sa pakikipag-ugnayan sa Diyos nang walang simbahan o relihiyosong pagtitipon</i>	1	2	3	4	5	8

REL 33. Na de ustedes opinion, el de ustedes relihiyon ba iguales el trato con el ombre y mujer. Mas alto el trato con el ombre, mas alto trato con el mujer?

Sa inyong palagay, ang relihiyon po ba ninyo ay pantay ang pag-trato sa kalalakihan at kababaihan, mas mataas ang trato sa kalalakihan, o mas mataas ang trato sa kababaihan?

- HINDE IO ENTRA O TA SIGUI NA MASKIN COSA RELIHIYON
(Hindi ako kabilang o sumusunod sa anumang relihiyon).....1
- IGUALES EL TRATO DEL MUJER Y OMBRE
(Pantay ang trato sa kababaihan at kalalakihan)2
- MAS ALTO EL TRATO CON EL OMBRE *(Mas mataas ang trato sa kalalakihan)*3
- MAS ALTO EL TRATO CON EL MUJER *(Mas mataas ang trato sa kababaihan)*4
- NO PWEDE ESCUJI *(Hindi makapili)*8

L-6. ISSP 2018: RELIGION (cont'd)

REL 34. Antes bata pa ustedes, cosa el relihiyon del de ustedes **nana**? Este ba ay Katolio, Protestante,Muslim, o otro pa relihiyono nuay relihiyon?

Noong kayo ay bata pa, ano ang relihiyon ng inyong **ina**? Ito ba ay Katoliko, Protestante, Muslim, iba pang relihiyon o walang relihiyon?

WALANG RELIHIYON (Walang relihiyon)0
ROMAN CATHOLIC.....1
PROTESTANT2
ORTHODOX3
OTHER CHRISTIAN:
 SPECIFY: ()
JEWISH.....5
ISLAM6
BUDDHIST7
HINDU8
OTHER ASIAN RELIGIONS:
 IGLESIA NI CRISTO 91
 AGLIPAYAN 92
 OTHERS, SPECIFY: ()
OTHER RELIGIONS, **SPECIFY**10

NO QUIERRE CONTESTA (Tumangging sumagot).....997
NUAY CONTESTACION (Walang sagot)999

REL 35. Antes bata pa ustedes, cosa el relihiyon del de ustedes **tata**? Este ba ay Katolio, Presente,Muslim, o otro pa relihiyon o nuay relihiyon?

Noong kayo ay bata pa, ano ang relihiyon ng inyong **ama**? Ito ba ay Katoliko, Protestante, Muslim, iba pang relihiyon o walang relihiyon?

WALANG RELIHIYON (Walang relihiyon)0
ROMAN CATHOLIC.....1
PROTESTANT2
ORTHODOX3
OTHER CHRISTIAN:
 SPECIFY: ()
JEWISH.....5
ISLAM6
BUDDHIST7
HINDU8
OTHER ASIAN RELIGIONS:
 IGLESIA NI CRISTO 91
 AGLIPAYAN 92
 OTHERS, SPECIFY: ()
OTHER RELIGIONS, **SPECIFY**10

NO QUIERRE CONTESTA (Tumangging sumagot).....997
NUAY CONTESTACION (Walang sagot)999

REL 36. Na cosa relihiyon con **ustedes** ya ase engranda? Este ba ay Katolio, Protestante,Muslim, o otro pa relihiyon o nuay relihiyon?

Sa anong relihiyon **kayo** pinalaki? Ito ba ay Katoliko, Protestante, Muslim, iba pang relihiyon o walang relihiyon?

WALANG RELIHIYON (Walang relihiyon)0
ROMAN CATHOLIC.....1
PROTESTANT2
ORTHODOX3
OTHER CHRISTIAN:
 SPECIFY: ()
JEWISH.....5
ISLAM6
BUDDHIST7
HINDU8
OTHER ASIAN RELIGIONS:
 IGLESIA NI CRISTO 91
 AGLIPAYAN 92
 OTHERS, SPECIFY: ()
OTHER RELIGIONS, **SPECIFY**10

NO QUIERRE CONTESTA (Tumangging sumagot).....997
NUAY CONTESTACION (Walang sagot)999

L-7. ISSP 2018: RELIGION (cont'd)

REL 37. Cuando bata pa ustedes kilaya de pirmi ta anda misa/tan samba de ustedes nana? (SHOW CARD)

Noong kayo po ay bata pa, gaano kadalas nagsisimba/sumasamba ang inyong ina? (SHOW CARD)

HINDE MASKIN CUANDO (Hindi kailanman).....	01
HINDE MAN UNA BES NA UN ANYO (Hindi man minsan sa isang taon)	02
1-2 BESES NA UN ANYO (1-2 beses sa isang taon)	03
CUANTO BESES NA UN ANYO (Ilang beses sa isang taon)	04
UNA BES NA UN MEZ (Minsan sa isang buwan).....	05
2-3 BESES NA UN MEZ (2-3 beses sa isang buwan)	06
DOL TODOL SEMANA (Halos linggo-linggo)	07
TODOL SEMANA (Linggo-linggo).....	08
CUANTO BESES NA UN SEMANA (Ilang beses sa isang linggo).....	09
NUAY YA NANA (Wala ang ina)	10
NO PWEDE ABLA/HINDE TA AKORDA (Hindi masabi/hindi matandaan).....	98

REL 38. Cuando bata pa ustedes kilaya de pirmi ta anda misa/tan samba de ustedes tata? (SHOW CARD)

Noong kayo po ay bata pa, gaano kadalas nagsisimba/sumasamba ang inyong ama? (SHOW CARD)

HINDE MASKIN CUANDO (Hindi kailanman).....	01
HINDE MAN UNA BES NA UN ANYO (Hindi man minsan sa isang taon)	02
1-2 BESES NA UN ANYO (1-2 beses sa isang taon)	03
CUANTO BESES NA UN ANYO (Ilang beses sa isang taon)	04
UNA BES NA UN MEZ (Minsan sa isang buwan).....	05
2-3 BESES NA UN MEZ (2-3 beses sa isang buwan)	06
DOL TODOL SEMANA (Halos linggo-linggo)	07
TODOL SEMANA (Linggo-linggo).....	08
CUANTO BESES NA UN SEMANA (Ilang beses sa isang linggo).....	09
NUAY YA NANA (Wala ang ina)	10
NO PWEDE ABLA/HINDE TA AKORDA (Hindi masabi/hindi matandaan).....	98

REL 39. Cuando ustedes tamen maga 11 o 12 anyo, kilaya de pirmi ustedes ta anda misa/tan samba? (SHOW CARD)

Noong kayo naman po ay mga 11 o 12 taong gulang, gaano kadalas kayong nagsisimba/sumasamba? (SHOW CARD)

HINDE MASKIN CUANDO (Hindi kailanman).....	01
HINDE MAN UNA BES NA UN ANYO (Hindi man minsan sa isang taon)	02
1-2 BESES NA UN ANYO (1-2 beses sa isang taon)	03
CUANTO BESES NA UN ANYO (Ilang beses sa isang taon)	04
UNA BES NA UN MEZ (Minsan sa isang buwan).....	05
2-3 BESES NA UN MEZ (2-3 beses sa isang buwan)	06
DOL TODOL SEMANA (Halos linggo-linggo)	07
TODOL SEMANA (Linggo-linggo).....	08
CUANTO BESES NA UN SEMANA (Ilang beses sa isang linggo).....	09
NO PWEDE ABLA/HINDE TA AKORDA (Hindi masabi/hindi matandaan).....	98

L-8. ISSP 2018: RELIGION (cont'd)

REL 40. Kilaya de pirmi ustedez? (SHOW CARD)

Gaano kadalas kayo nagdarasal? (SHOW CARD)

HINDE MASKIN CUANDO (Hindi kailanman)	01
HINDE MAN UNA BES NA UN ANYO (Hindi man minsan sa isang taon)	02
1-2 BESES NA UN ANYO (1-2 beses sa isang taon)	03
CUANTO BESES NA UN ANYO (Ilang beses sa isang taon)	04
UNA BES NA UN MEZ (Minsan sa isang buwan)	05
2-3 BESES NA UN MEZ (2-3 beses sa isang buwan)	06
DOL TODOL SEMANA (Halos linggo-linggo)	07
TODOL SEMANA (Linggo-linggo)	08
CUANTO BESES NA UN SEMANA (Ilang beses sa isang linggo)	09
TIENE BES NA UN SEMANA (Minsan sa isang araw)	10
CUANTO BESES NA UN DIA (Ilang beses sa isang araw)	11

REL 41. Aparte na andada na misa/tan samba, kilaya de pirmi ustedes ta entra na maga asida o organisasyon del e ustedes iglesia? (SHOW CARD)

Bukod sa pagsisimba/pagsamba, gaano kadalas kayong sumasali sa mga gawain o organisasyon ng inyong simbahan? (SHOW CARD)

HINDE MASKIN CUANDO (Hindi kailanman)	01
HINDE MAN UNA BES NA UN ANYO (Hindi man minsan sa isang taon)	02
1-2 BESES NA UN ANYO (1-2 beses sa isang taon)	03
CUANTO BESES NA UN ANYO (Ilang beses sa isang taon)	04
UNA BES NA UN MEZ (Minsan sa isang buwan)	05
2-3 BESES NA UN MEZ (2-3 beses sa isang buwan)	06
DOL TODOL SEMANA (Halos linggo-linggo)	07
TODOL SEMANA (Linggo-linggo)	08
CUANTO BESES NA UN SEMANA (Ilang beses sa isang linggo)	09

REL 42. Na ya pasa 12 meses, ustedes ba ay ya le o ya uwi lehida de maskin cosa banal palabra como el Bibliya, Buddhist,Sutra, Koran,Sruti,Torah, o otro pa relihiyoso palabra, aparte na lehida na un relihiyoso servicio?

Sa nakaraang 12 buwan, kayo po ba ay nagbasa o nakinig sa pagbabasa ng anumang banal na kasulatan tulad ng Bibliya, Buddhist sutra, Koran, Sruti, Torah, o iba pang relihiyosong kasulatan, maliban sa pagbabasa na nangyari sa isang relihiyosong pagtitipon?

OO (Oo)	01
Nuay (Wala)	02

REL 43. Para na maga relihiyoso rason, tiene ban a de ustedes casa dambana, altar o relihiyoso cosas como el crucifio o banal imahe e letrato?

Para sa pangrelihiyosong dahilan, mayroon bang nakatanghal sa inyong tahanan na dambana, altar, o relihiyosong bagay tulad ng krusipiho, o banal na imahen o larawan?

OO (Oo)	01
Nuay (Wala)	02

L-9. ISSP 2018: RELIGION (cont'd)

REL 44. Kilaya ustedes de pirmi ta vista na maga banal lugar para na maga relihiyoso rason como el andada na (DAMBANA/TEMPLO/IGLESIA/MOSQUE)? Numa se entra na cuntada el andada na regular relihiyoso servicio na de ustedes lugarlugar onde tan samba, si tiene man.

Gaano kayo kadalas dumalaw sa mga banal na lugar para sa pangrelihiyosong dahilan tulad ng pagpunta sa DAMBANA/TEMPLO/ SIMBAHAN/MOSQUE? Huwag isama sa pagbilang ang pagdalo sa regular na relihiyosong pagtitipon sa inyong nakaugaliang lugar sa pagsamba, kung mayroon man.

HINDE MASKIN CUANDO (<i>Hindi kailanman</i>).....	01
HINDE MAN UNA BES NA UN ANYO (<i>Hindi man minsan sa isang taon</i>)	02
1-2 BESES NA UN MES (<i>1-2 beses sa isang taon</i>)	03
CUANTO BESES NA UN ANYO (<i>Ilang beses sa isang taon</i>)	04
UNA BES NA UN MES O HIGIT PA (<i>Minsan sa isang buwan o higit pa</i>).....	05

REL 45. Puede ba ustedez abla que usted ay.. ...? (SHOW CARD)

Masasabi ba ninyo na kayo ay...? (SHOW CARD)

BIEN RELIHIYOSO GAYOD (<i>Sadyang napakarelihiyoso</i>)	01
BIEN RELIHIYOSO (<i>Talagang relihiyoso</i>)	02
MEDYO RELIHIYOSO (<i>Medyo relihiyoso</i>).....	03
PWEDE RELIHIYOSO/PWEDE HINDE (<i>Maaaring relihiyoso/maaaring hindi</i>)	04
MEDYO HINDE RELIHIYOSO (<i>Medyo hindi relihiyoso</i>)	05
BIEN HINDE RELIHIYOSO (<i>Talagang hindi relihiyoso</i>)	06
BIEN HINDE GAYOD RELIHIYOSO (<i>Sadyang hindi relihiyoso</i>)	07
NO PWEDE ESCUHI (<i>Hindi makapili</i>)	08

REL 46. Cosa el e contodo ta picture con ustedes? (SHOW CARD)

Ano ang pinaka naglalarawan sa inyo? (SHOW CARD)

IO AY TA SIGUI NA RELIHIYON Y TA CONSIDERA IO ISPIRITUAL Y INTERASADO NA GRADO DEL KABABALAGHAN (<i>Ako ay sumusunod sa relihiyon at ipinagpapalagay akong ispiritual at interesado sa sagrado o sa kababalaghan</i>)	1
IO AY TA SIGUI NA RELIHIYON PERO HINDE IO TA CONSIDERA IO ISPIRITUAL Y INTERASADO NA GRADO DEL (<i>Ako ay sumusunod sa relihiyon pero hindi ipinagpapalagay akong ispiritual at interesado sa sagrado o sa kababalaghan</i>)	2
HINDE IO AY TA SIGUI NA RELIHIYON PERO TA CONSIDERA IO ISPIRITUAL Y INTERASADO NA GRADO DEL KABABALAGHAN (<i>Hindi ako sumusunod sa relihiyon pero ipinagpapalagay akong ispiritual at interesado sa sagrado o sa kababalaghan</i>)	3
HINDE IO AY TA SIGUI NA RELIHIYON Y HIND ETA CONSIDERA IO ISPIRITUAL Y INTERASADO NA GRADO DEL KABABALAGHAN (<i>Hindi ako sumusunod sa relihiyon at hindi ipinagpapalagay akong ispiritual at interesado sa sagrado o sa kababalaghan</i>).....	4
NO PWEDE ESCUHI (<i>Hindi makapili</i>)	8

L-10. ISSP 2018: RELIGION (cont'd)

	USTEDES BA BIEN CONFORME O HINDE CONFORME NA EL TIENIDA DE RELIHIYON AY TA AYUDA CON EL HENTE PARA.....? (BIEN CONFORME,CONFORME, PWEDE CONFORME/PWEDE HINDE,HINDE CONFORME O BIEN HINDE CONFORME) Kayo po ba ay sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon na ang pagkakaroon ng relihiyon ay nakatutulong sa mga tao upang.....? (TALAGANG SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, HINDI TIYAK KUNG SUMASANG-AYON O HINDI SUMASANG-AYON, HINDI SUMASANG-AYON, O TALAGANG HINDI SUMASANG-AYON) NO PWEDE ESCUHI						
	REL 47 – REL 48 RATING BOARD	BIEN CONFORME	CONFORME	PWEDE CONFORME/ PWEDE HINDE	HINDI CONFORME	BIEN HINDE CONFORME	NO PWEDE ESCUHI
REL 47.	TIENE MAGA AMIGO (Magkaroon ng mga kaibigan)	1	2	3	4	5	8
REL 48.	TIENE ALIBIO NA MAGA ORA DE TORMENTO Y TRITESA (Magtamo ng kaginhawaan sa panahon ng ligalig at kalungkutan)	1	2	3	4	5	8

REL 49. Kilaya ustedes de conforme o hinde conforme con este statiamento? EL MAGA RELIHIYON AY PIRMI TA SANGGA CON EL EQUALIDAD DEL MAGA MUJER Y OMBRE. (SHOW CARD)

Gaano po kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa pangungusap na ito? ANG MGA RELIHIYON AY MADALAS NA HADLANG SA PAGKAKAPANTAY-PANTAY NG MGA KABABAIHAN AT KALALAKIHAN. (SHOW CARD)

BIEN CONFORME (Talagang sumasang-ayon)..... 1

CONFORME (Sumasang-ayon)..... 2

PWEDE CONFORME O PWEDE HINDE CONFORME (Maaaring sumasang-ayon o Maaaring hindi sumasang-ayon) 3

HINDE CONFORME (Hindi sumsang-ayon) 4

BIEN HINDE CONFORME (Talagang hindi sumsang-ayon) 5

NO PWEDE ESCUHI (Hindi makapili) 8

	USTEDES BA BIEN CONFORME O HINDE CONFORME NA EL TIENIDA DE RELIHIYON AY TA AYUDA CON EL HENTE PARA.....? (BIEN CONFORME,CONFORME, PWEDE CONFORME/PWEDE HINDE,HINDE CONFORME O BIEN HINDE CONFORME) Kayo po ba ay sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap? (TALAGANG SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, HINDI TIYAK KUNG SUMASANG-AYON O HINDI SUMASANG-AYON, HINDI SUMASANG-AYON, O TALAGANG HINDI SUMASANG-AYON)						
	REL 50 – REL 51 RATING BOARD	BIEN CONFORME	CONFORME	PWEDE CONFORME/ PWEDE HINDE	HINDI CONFORME	BIEN HINDE CONFORME	NO PWEDE ESCUHI
REL 50.	EL MAGA GOBYERNO HINDE DEBE ENTRA METE SI TAN SUMIKAP EL MASKIN COSA RELIHIYON QUE ASE KALAYAT DE ILA PANANAMPALATAYA. Ang mga gobyerno ay hindi dapat makialam sa mga pagsusumikap ng anumang relihiyon na ipalaganap ang kanilang pananampalataya.	1	2	3	4	5	8
REL 51.	NA ENTERO, EL MAGA HENTE ENTRAO NA DEFERENTE RELIHIYON AY HINDE MAN TUPAHAN SI AY KEDA SILA SERCA NA UNO- Y OTRO. Sa pangkalahatan, ang mga taong kabilang sa magkaibang relihiyon ay hindi magkakasundo kapag naninirahan sila nang magkalapit sa isa't isa.	1	2	3	4	5	8

L-11. ISSP 2018: RELIGION (cont'd)

	USTEDES BA BIEN CONFORME O HINDE CONFORME NA EL TIENIDA DE RELIHIYON AY TA AYUDA CON EL HENTE PARA.....? (BIEN CONFORME,CONFORME, PWEDE CONFORME/PWEDE HINDE,HINDE CONFORME O BIEN HINDE CONFORME) Kayo po ba ay sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap? (TALAGANG SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, HINDI TIYAK KUNG SUMASANG-AYON O HINDI SUMASANG-AYON, HINDI SUMASANG-AYON, O TALAGANG HINDI SUMASANG-AYON)						
	REL 52 – REL 53 RATING BOARD	BIEN CONFORME	CONFORME	PWEDE CONFORME/ PWEDE HINDE	HINDI CONFORME	BIEN HINDE CONFORME	NO PWEDE ESCUHI
REL 52.	NA PILIPINAS, EL RELIHIYON AY TA PICTURA CON EL YA PASA TIEMPO Y HINDE EL FUTURU O LLEGADA TIEMPO. Sa Pilipinas, ang relihiyon ay naglalarawan ng nakalipas na panahon at hindi ng hinaharap o darating na panahon.	1	2	3	4	5	8
REL 53.	NA PILIPINAS EL RELIHIYON TIENE BALOR NA VIVIDA NA PRESIENTE IGUAL NA YA PASA TIEMPO. Sa Pilipinas, ang relihiyon ay may kabuluhan sa pamumuhay sa kasalukuyan katulad ng sa nakalipas na panahon.	1	2	3	4	5	8

	COSA EL DE USTEDES SOLO OPINION NA MAGA SIGUENTE GRUPO O RELIHIYON? (BIEN POSITIVO, MEDYO POSITIVO, HINDI POSITIVO O NEGATIVO, MEDYO NEGATIVO, BIEN NEGATIVO, NO PWEDE ESCUHI) Ano po ang inyong sariling opinyon sa mga sumusunod na grupo ng relihiyon? (TALAGANG POSITIBO, MEDYO POSITIBO, HINDI POSITIBO O NEGATIBO, MEDYO NEGATIBO, TALAGANG NEGATIBO, HINDI MAKAPILI)						
	REL 54 – REL 59 RATING BOARD	BIEN POSITIVO	MEDYO POSITIVO	HINDI POSITIVO O NEGATIVO	MEDYO NEGATIVO	BIEN NEGATIVO	NO PWEDE ESCUHI
REL 54.	MAGA KRISTIYANO (Mga Kristiyano)	1	2	3	4	5	8
REL 55.	MAGA MUSLIM (Mga Muslim)	1	2	3	4	5	8
REL 56.	MAGA HINDU (Mga Hindu)	1	2	3	4	5	8
REL 57.	MAGA BUDDHIST (Mga Buddhist)	1	2	3	4	5	8
REL 58.	MAGA HUDYO (Mga Hudyo)	1	2	3	4	5	8
REL 59.	MAGA ATEISTA O MAGA HENTE HINDE TA CRE NA DIOS (Mga Ateista o mga taong hindi naniniwala sa Diyos)	1	2	3	4	5	8

L-12. ISSP 2018: RELIGION (cont'd)

ARA TAMEN TIENE IO CUANTOS MAGA PREGUNTAS PORCAUSA NA OTRO PA ASPETO EL DE USTEDEZ VIDA.

Ngayon naman po ay mayroon akong ilang katanungan tungkol sa iba pang aspeto ng inyong buhay

NET 54. Na entero, puede ba ustedez abla que el de ustedez salud ay ...? (SHOW CARD)

/REL60 Sa kabuuan, masasabi mo ba na ang iyong kalusugan ay ...? (SHOW CARD)

- BIEN BUENO GAYOD (Napakabuti) 1
- BIEN BUENO (Talagang mabuti) 2
- BUENO (Mabuti) 3
- HUSTO (Katamtaman) 4
- MALO (Masama) 5
- NO PWEDE ESCUHI (Hindi makapili) 8

REL 61. Onde na maga siguientes el de contodo serca na de ustedes senetido porcausa na bibliya? (SHOW CARD)

Alin sa mga sumusunod ang pinakamalapit sa inyong pakiramdam tungkol sa bibliya? (SHOW CARD)

- EL BIBLIA AY ACTUAL PALABRA DEL DIOS Y DEBE RECIVI EL TODO ESCRIBIDO CON ESTE
(Ang bibliya ay ang aktwal na salita ng Diyos, at dapat tanggapin ang lahat ng nakasulat dito) 1
- BIBLIA AYYA DALE (Ang bibliya ay ang nabigyang-buhay na salita ng Diyos ngunit hindi
kailangang tanggapin ang lahat ng nakasulat dito) 2
- EL BIBLIA UN BIEN DE ESNTES GAD LIBRO DE MAGA PABULA, ALAMAT, HISTORICA Y
BUEN-CUSTUMBRE QUE YA MAN RECORD EL HENTE (Ang bibliya ay isang napakalumang
libro ng mga pabula, alamat, kasaysayan at kabutihang-asal na itinala ng tao) 3
- EL BIBLIA HINDE HUSTU COMIGO (Ang bibliya ay hindi nauukol sa akin) 4
- NO PWEDE ESCUHI (Hindi makapili) 8

REL 62. Porhemplo si tiene ya ase pasa lay que conflictao na de ustedes principio y el ta incinia el de ustedes relihiyon ustedes ba ay...? (SHOW CARD)

Halimbawa naman po mayroong naipasang batas na taliwas sa inyong prinsipyo at itinuturo ng inyong relihiyon. Kayo po ba ay ...? (SHOW CARD)

- SIGURAO SIGUI NA LAY (Tiyak na susunod sa batas) 1
- POSSIBLE SIGUI NA LAY (Malamang na susunod sa batas) 2
- POSSIBLE QUE SIGUI NA PRINCIPIO DEL DE USTEDES RELIHIYON
(Malamang na susunod sa prinsipyo ng inyong relihiyon) 3
- SIGURAO QUE SIGUI NA PRINCIPIO EL E USTEDES RELIHIYON
(Tiyak na susunod sa prinsipyo ng inyong relihiyon) 4
- NUAY IO PRINCIPIO DEL RELIHIYON (Wala akong prinsipyo ng
relihiyon) 5
- NO PWEDE ESCUHI (Hindi makapili) 8

REL 63. Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa pangungusap na ito? ANG MGA BATAS NG ISANG BANSA AY HINDI DAPAT NAKABASE SA ANUMANG RELIHIYON.

Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa pangungusap na ito? ANG MGA BATAS NG ISANG BANSA AY HINDI DAPAT NAKABASE SA ANUMANG RELIHIYON.. (SHOW CARD)

- BIEN CONFORME (Talagang sumasang-ayon) 1
- CONFORME (Sumasang ayon) 2
- PWEDE CONFORME O PWEDE HINDE CONFORME (Maaaring
sumasang-ayon o Maaaring hindi sumasang-ayon) 3
- HINDE CONFORME (Hindi sumasang-ayon) 4
- BIEN HINDE CONFORME (Talagang hindi sumasang-ayon) 5
- NO PWEDE ESCUJI (Hindi makapili) 8